



Boneco S250
instrukcja obsługi

www.klimasklep.pl
kontakt@klimasklep.pl
(91) 432-43-42

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

S250 **MANUAL**



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gebrauchsanweisung	3
Instructions for use	11
Mode d'emploi	19
Manuale di istruzioni	27
Gebruiksaanwijzing	35
Instrucciones de uso	43
Használati útmutató	51
Instrukcja obsługi	59
Bruksanvisning	67
Käyttöohje	75
Brugsanvisning	83

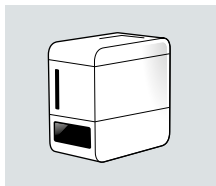
Bruksanvisning	91
Lietošanas instrukcija	99
Naudojimo instrukcija	107
Kasutusjuhend	115
Návod k obsluze	123
Návod na používanie	131
Navodila za uporabo	139
Upute za uporabu	147
取扱説明書	155
사용설명서	163

GEBRAUCHSANWEISUNG

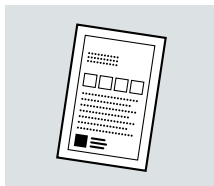
BONECO S250

LIEFERUMFANG UND TECHNISCHE DATEN

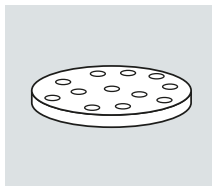
LIEFERUMFANG



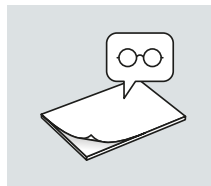
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × Kalkpad



Gedruckte Schnellanleitung

TECHNISCHE DATEN*

Netzspannung	220V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	145W / 285W
Befeuchtungsleistung	6.8 Liter
Für Raumgrößen bis zu	40 m²/100 m³
Fassungsvermögen	3.0 Liter
Abmessungen L×B×H	316×172×281 mm
Leergewicht	2.5 kg
Betriebsgeräusch	<35 dB (A)
System	Steamer

* Änderungen vorbehalten

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Sichtglas Wassertank
- 2 Betriebsanzeigen
- 3 Bedienfeld
- 4 Dampfaustritt
- 5 Wassertank
- 6 Luftzufuhr

INBETRIEBNAHME



1 Stellen Sie den BONECO S250 auf eine stabile Unterlage.



2 Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Leitungswasser.



3 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.



4 Schalten Sie den BONECO S250 durch Drücken der Taste  ein.

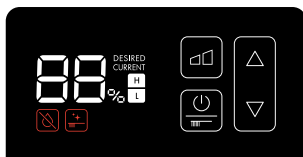


5 Steuern Sie den Dampfausstoß mit der Taste .



6 Wählen Sie mit den Tasten  und  die gewünschte Luftfeuchtigkeit.

ANZEIGE UND BEDIENUNG



Alle Anzeigen auf dem Display in der Übersicht

Symbol	Bedeutung
47%	Luftfeuchtigkeit
CURRENT	Display zeigt aktuelle Luftfeuchtigkeit
DESIRED	Display zeigt eingestellte Luftfeuchtigkeit
H L	Dampfausstoss hoch (H) oder niedrig (L)
	Hinweis: Wasser nachfüllen
	Hinweis: Reinigung erforderlich

Taste	Funktion
	Ein/Aus, Reinigungsfunktion starten
	Dampfausstoss regulieren
	Gewünschte Luftfeuchtigkeit einstellen

BEDIENUNG

LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

Der BONECO S250 ist mit einem Hygrostat ausgestattet, der die Luftfeuchtigkeit im Raum permanent überwacht und den Betrieb reguliert. Der einstellbare Bereich liegt zwischen 30% und 70%.

1. Schalten Sie den BONECO S250 ein.
2. Verwenden Sie die Tasten $\triangle$ und ∇ , um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen. Das Display zeigt den Hinweis DESIRED («gewünscht»).
3. Wenige Sekunden nach der letzten Eingabe wechselt die Anzeige zurück zu CURRENT. Das Display zeigt jetzt wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit.

Der BONECO S250 unterbricht die Befeuchtung, sobald der gewünschte Wert erreicht ist. Die Befeuchtung wird automatisch fortgesetzt, sobald der eingestellte Wert unterschritten wird.

LEISTUNG REGULIEREN

Die Leistung des BONECO S250 wird in zwei Stufen geregelt.

1. Drücken Sie die Taste $\square$, um zwischen den beiden Leistungsstufen zu wechseln.

Die gewählte Stufe wird auf dem Display durch die Symbole **H** («High», hoch) und **L** («Low», niedrig) angezeigt.

Die gewählte Stufe hat keinen Einfluss auf die Messung oder die Steuerung durch den Hygrostat.

REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO S250 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

In den meisten Fällen reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch. Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei. Ebenfalls geeignet sind Haushaltstücher und Fensterreiniger.



KALKPAD AUSTAUSCHEN

Das Kalkpad nimmt den Kalk im Wasser auf, damit er nicht an die Umgebungsluft abgegeben wird. Mit der Zeit führt der aufgenommene Kalk dazu, dass das Kalkpad hart wird und an Wirkung verliert.



Prüfen Sie das Kalkpad nach jeder Reinigung. Tauschen Sie das Kalkpad aus, wenn es sich starr und hart anfühlt.

REINIGUNGSFUNKTION

ARBEITSWEISE

Obwohl der Kalk im Wasser zum grössten Teil vom Kalkpad aufgenommen wird, verkalkt die Heizplatte des BONECO S250 nach einer längeren Betriebsdauer.

Eine anstehende Reinigung wird auf dem Display durch das Symbol  angezeigt.

Für eine einfache und unkomplizierte Entkalkung ist der BONECO S250 mit einer automatischen Reinigungsfunktion ausgestattet. Dabei wird die Heizplatte mehrmals erwärmt und abgekühlt, sodass der Kalk brüchig wird und sich leicht entfernen lässt.

REINIGUNG STARTEN

1. Schalten Sie den BONECO S250 aus und lassen Sie das Gerät 1 Stunde lang abkühlen.
2. Entnehmen Sie das Kalkpad und entleeren Sie den Wassertank.



3. Mischen Sie 1 Beutel CalcOff® mit 1 Liter warmem Leitungswasser.
4. Geben Sie die Mischung in den BONECO S250.



5. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste , um die Reinigung zu starten.



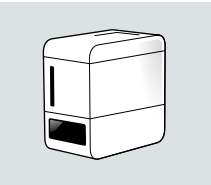
6. Wählen Sie mit den Tasten  und  die gewünschte Dauer der Reinigung (1 bis 9 Stunden). Sollten nach der Reinigung hartnäckige Kalkrückstände zurückbleiben, können Sie die Reinigung jederzeit verlängern oder wiederholen.
7. Trennen Sie den BONECO S250 vom Strom und spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser.
8. Legen Sie das Kalkpad zurück in den Wassertank.

BONECO S250

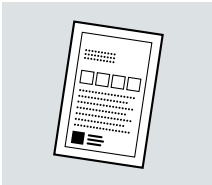
INSTRUCTIONS FOR USE

ITEMS INCLUDED AND TECHNICAL DATA

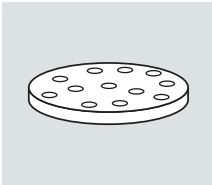
ITEMS INCLUDED



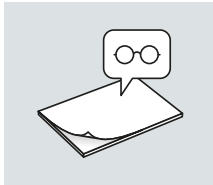
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × anti-mineral pad



Printed quick start guide

TECHNICAL DATA*

Mains voltage	220V / 50 Hz
Power consumption	145W/285W
Humidity output	6.8 liters (1.8 gal)
For rooms up to	40 m²/100 m³ (430 sq ft/3531 ft³)
Water capacity	3.0 liters (0.8 gal)
Dimensions L×W×H	316×172×281 mm (12.4×6.8×11 in.)
Weight (empty)	2.5 kg (5.5 lb)
Operation noise level	<35 dB(A)
System	Steamer

* Subject to change

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Water tank inspection glass
- 2 Operation indicators
- 3 Control panel
- 4 Steam outlet
- 5 Water tank
- 6 Air inlet

PUTTING INTO OPERATION

1



Place the BONECO S250 on a stable surface.

2



Fill the water tank with cold tap water.

3



Plug the power cord into a power outlet.

4



Switch on the BONECO S250 by pressing the  button.

5



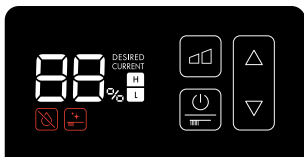
Control the steam output using the  button.

6



Select the desired humidity level using the  and  buttons.

DISPLAY AND HANDLING



Overview of all indicators on the display

Symbol	Meaning
47%	Humidity
CURRENT	Display shows the current humidity
DESIRED	Display shows the set humidity
H L	High (H) or low (L) steam output
	Note: Refill the water
	Note: Cleaning required

Button	Function
	On/Off, starts cleaning function
	Controls steam output
	Sets the desired humidity
	

HANDLING

CONTROLLING HUMIDITY

The BONECO S250 is equipped with a hygrostat that continuously monitors the humidity in the room and regulates the unit's operation. The adjustable range is between 30% and 70%.

1. Switch on the BONECO S250.
2. Use the $\triangle$ and ∇ buttons to set the desired humidity. The display shows the note DESIRED ("desired").
3. A few seconds after the last input, the display changes back to CURRENT. The display now shows the current humidity again.

The BONECO S250 stops humidification once the desired value is reached. Humidification continues automatically as soon as the set value is no longer met.

REGULATING OUTPUT

The performance of the BONECO S250 is regulated in two levels.

1. Press the $\triangle$ button to switch between the two performance levels.

The selected level is shown on the display by the symbols **H** ("High") and **L** ("Low").

The selected level does not affect the measurement or the control functions of the hygrostat.

CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO S250 before you start cleaning it! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

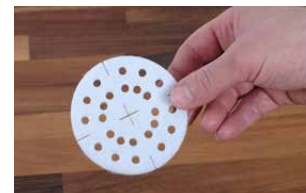
CLEANING THE HOUSING

In most cases, a dry cloth can be used for cleaning. If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water. Household cloths and window cleaners can also be used.



REPLACING THE ANTI-MINERAL PAD

The anti-mineral pad absorbs lime in the water so that it is not released into the ambient air. Over time, the anti-mineral pad becomes hard and less effective due to the absorbed lime.



Check the anti-mineral pad after each cleaning. Replace the anti-mineral pad if it feels hard and rigid.

CLEANING FUNCTION

PROCEDURE

Although the anti-mineral pad absorbs most of the lime in the water, the heating plate of the BONECO S250 experiences calcification after an extended operating time.

An upcoming need for cleaning is indicated on the display by the  symbol.

To make descaling easy and convenient, the BONECO S250 is equipped with an automatic cleaning function. This warms and cools the heating plate multiple times in order that the lime becomes crumbly and can be easily removed.

STARTING THE CLEANING

1. Switch off the BONECO S250 and let it cool down for 1 hour.
2. Remove the anti-mineral pad and empty the water tank.



3. Mix 1 bag CalcOff® with 1 liter (about 1 quart) of warm tap water.
4. Add the mixture to the BONECO S250.



5. Press the  button for 3 seconds to start the cleaning.

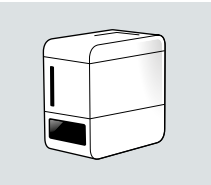


6. Select the duration of cleaning you want (1 to 9 hours) using the  and  buttons. If stubborn mineral deposits are left after cleaning, you can always extend or repeat the cleaning process.
7. Unplug the BONECO S250 and rinse the water tank with tap water.
8. Place the anti-mineral pad back into the water tank.

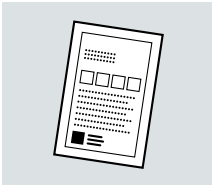
MODE D'EMPLOI BONECO S250

CONTENU DE LA LIVRAISON ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

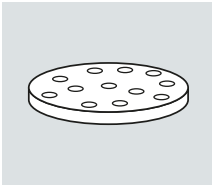
CONTENU DE LA LIVRAISON



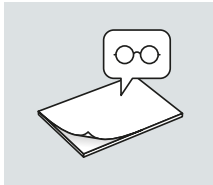
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × coussinet anti-minéraux



Livret de démarrage rapide

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	220 V / 50 Hz
Consommation électrique	145 W / 285 W
Performance d'humidification	6,8 L
Pour des locaux d'une superficie max. de	40 m²/100 m³
Capacité	3,0 L
Dimensions L×l×H	316 × 172 × 281 mm
Poids à vide	2,5 kg
Niveau sonore	< 35 dB (A)
Système	Vaporiseur

* Sous réserve de modifications

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Jauge visuelle du réservoir d'eau
- 2 Affichages en cours de fonctionnement
- 3 Panneau de commande
- 4 Sortie de vapeur
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Alimentation en air

MISE EN SERVICE

1



Posez le BONECO S250 sur une surface stable.

2



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.

3



Branchez le cordon secteur sur la prise.

4



Mettez le BONECO S250 en marche en appuyant sur la touche .

5



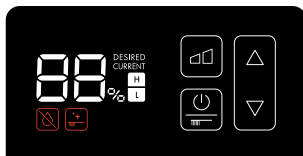
Commandez l'émission de vapeur avec la touche .

6



Sélectionnez l'humidité de l'air souhaitée avec les touches  et .

AFFICHAGE ET UTILISATION



Vue d'ensemble de tous les affichages
à l'écran

Icône	Signification
47%	Humidité de l'air
CURRENT	L'écran affiche l'humidité de l'air actuelle
DESIRED	L'écran affiche l'humidité de l'air réglée
H L	Émission de vapeur haute (H) ou basse (L)
	Indication : Ajouter de l'eau
	Indication : Nettoyage requis

Touche	Fonction
	Marche/Arrêt, démarrer la fonction de nettoyage
	Ajuster l'émission de vapeur
	Régler l'humidité de l'air souhaitée

UTILISATION

AJUSTEMENT DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Le BONECO S250 est équipé d'un hygrostat qui contrôle en permanence l'humidité de l'air de la pièce et ajuste le fonctionnement en conséquence. La plage réglable est comprise entre 30 % et 70 %.

1. Mettez le BONECO S250 en marche.
2. Utilisez les touches $\triangle$ et ∇ pour régler l'humidité de l'air souhaitée. L'écran affiche l'indication DESIRED (« souhaité »).
3. Quelques secondes après la dernière entrée, l'affichage revient à CURRENT. Maintenant, l'écran affiche à nouveau l'humidité actuelle de l'air.

Le BONECO S250 interrompt l'humidification dès que la valeur souhaitée est atteinte. L'humidification se poursuit automatiquement tant que la valeur souhaitée n'est pas atteinte.

AJUSTEMENT DE LA PUISSANCE

La puissance du BONECO S250 se règle selon deux niveaux.

1. Appuyez sur la touche $\square$ pour passer d'un niveau de puissance à l'autre.

Le niveau choisi est affiché à l'écran au moyen des icônes **H** («High», haut) et **L** («Low», faible).

Le niveau choisi n'a aucune influence sur la mesure ou la commande par l'hygrostat.

NETTOYAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le BONECO S250 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

 Pour le nettoyage, n'utilisez pas de l'alcool ou un produit de nettoyage agressif.

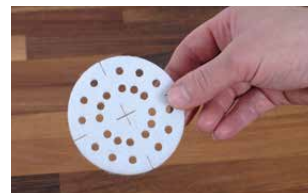
NETTOYAGE DU BOÎTIER

Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser un chiffon sec. Pour les salissures tenaces, nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. Ajoutez à de l'eau un peu de liquide vaisselle. Les essuie-tout et les produits lave-vitres conviennent aussi.



REMPLACEMENT DU COUSSINET ANTI-MINÉRAUX

Le coussinet anti-minéraux absorbe le calcaire présent dans l'eau, afin qu'il ne soit pas diffusé dans l'air ambiant. Avec le temps, le calcaire absorbé durcit le coussinet anti-minéraux et le rend moins efficace.



Contrôlez le coussinet anti-minéraux après chaque nettoyage. Remplacez le coussinet anti-minéraux quand il paraît rigide et dur.

FONCTION DE NETTOYAGE

MODE DE TRAVAIL

Bien que le calcaire présent dans l'eau soit en grande partie absorbé par le coussinet anti-minéraux, la plaque chauffante du BONECO S250 s'entarte après une longue durée de fonctionnement.

Un nettoyage en suspens est affiché à l'écran au moyen de l'icône .

Pour un détartrage facile et simple, le BONECO S250 est pourvu d'une fonction de nettoyage automatique. Lors de la procédure, la plaque chauffante est chauffée et refroidie plusieurs fois, de sorte que le calcaire devient friable et facile à enlever.

DÉMARRAGE DU NETTOYAGE

1. Arrêtez le BONECO S250 et laissez l'appareil refroidir 1 heure.
2. Retirez le coussinet anti-minéraux et videz le réservoir d'eau.



3. Mélangez 1 sachet de CalcOff® à 1 litre d'eau tiède du robinet.
4. Versez le mélange dans le BONECO S250.



5. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche , pour démarrer le nettoyage.



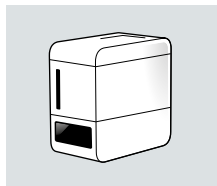
6. Sélectionnez la durée de nettoyage souhaitée (1 à 9 heures) avec les touches $\triangle$ et ∇ . S'il reste après le nettoyage des résidus calcaires tenaces, vous pouvez à tout moment prolonger ou recommencer le nettoyage.
7. Débranchez le BONECO S250 du réseau électrique, et rincez le réservoir d'eau à l'eau du robinet.
8. Remettez le coussinet anti-minéraux dans le réservoir d'eau.

MANUALE DI ISTRUZIONI

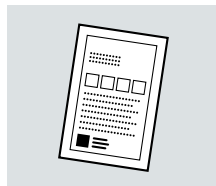
BONECO S250

VOLUME DI FORNITURA E DATI TECNICI

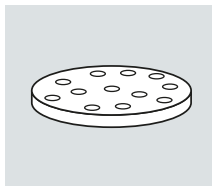
VOLUME DI FORNITURA



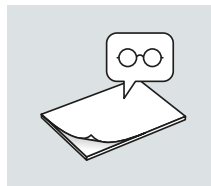
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × cuscinetto anticalcare



Guida rapida stampata

DATI TECNICI*

Tensione di rete	220V / 50 Hz
Potenza assorbita	145W / 285W
Intensità di umidificazione	6.8 litri
Per locali di dimensioni max. pari a	40 m ² /100 m ³
Capacità d'acqua	3.0 litri
Dimensioni L×P×H	316 × 172 × 281 mm
Peso a vuoto	2.5 kg
Rumori di funzionamento	< 35 dB(A)
Sistema	Steamer

* Con riserva di modifiche

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI



- 1 Spia di livello per serbatoio dell'acqua
- 2 Indicazione di funzionamento
- 3 Pannello di controllo
- 4 Uscita del vapore
- 5 Serbatoio dell'acqua
- 6 Alimentazione d'aria

MESSA IN FUNZIONE

1



Posizionare BONECO S250 su una superficie stabile.

2



Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.

3



Collegare il cavo di alimentazione con la presa.

4



Accendere BONECO S250, premendo il tasto .

5



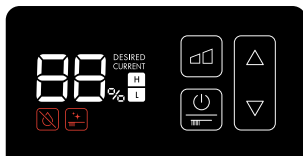
Regolare l'emissione di vapore con il tasto .

6



Selezionare con i tasti  e  l'umidità dell'aria desiderata.

INDICAZIONE E UTILIZZO



Panoramica di tutte le indicazioni sul display

Simbolo Significato

47%

Umidità dell'aria

CURRENT Il display mostra l'attuale umidità dell'aria

DESIRED Il display mostra l'umidità dell'aria impostata

H L

Emissione di vapore alta (H) o bassa (L)



Avviso: Aggiungere acqua



Avviso: Pulizia necessaria

Tasto Funzione



ON/OFF, avviare la funzione di pulizia



Regolare l'emissione di vapore



Impostare l'umidità dell'aria desiderata



UTILIZZO

REGOLAZIONE DELL'UMIDITÀ DELL'ARIA

BONECO S250 è dotato di igrostatto che monitora costantemente l'umidità dell'aria nella stanza e regola il funzionamento. Il range di impostazione va dal 30% al 70%.

1. Accendere BONECO S250.
2. Utilizzare i tasti $\triangle$ e ∇ per impostare l'umidità dell'aria desiderata. Il display mostra l'indicazione DESIRED («desiderata»).
3. Qualche secondo dopo l'ultima impostazione, torna l'indicazione CURRENT. Il display mostra nuovamente l'attuale umidità dell'aria.

BONECO S250 interrompe l'umidificazione dell'aria, appena raggiunto il valore desiderato. L'umidificazione riprende automaticamente se si diminuisce il valore impostato.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

BONECO S250 ha due livelli di potenza regolabili.

1. Premere il tasto $\square\square$ per passare da un livello all'altro.

Il livello prescelto è visualizzato sul display con i simboli **H** («High», alto) e **L** («Low», basso).

Il livello selezionato non influisce in alcun modo sulla misurazione e il controllo dell'umidità effettuati dall'igrometro.

PULIZIA

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

 Prima di iniziare con la pulizia, staccare sempre BONECO S250 dalla rete di alimentazione elettrica! La mancata osservanza di questa indicazione può provocare scosse elettriche e pericolo di vita!

 Per la pulizia non utilizzare alcool, né detersivi aggressivi.

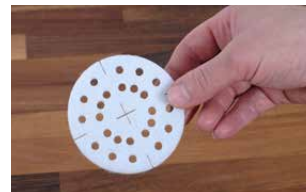
PULIRE L'ALLOGGIAMENTO

Nella maggior parte dei casi, per pulire l'alloggiamento è sufficiente un panno asciutto. In caso di sporco persistente, pulire l'alloggiamento con un panno umido. Eventualmente, aggiungere all'acqua qualche goccia di detersivo per stoviglie. Sono adatti allo scopo anche panni di uso domestico e lavavetri.



SOSTITUZIONE CUSCINETTO ANTICALCARE

Il cuscinetto anticalcare assorbe il calcare presente nell'acqua, affinché non venga rilasciato nell'ambiente. Con il tempo il calcare assorbito indurisce il cuscinetto e ne diminuisce l'azione contrastante.



Controllare il cuscinetto anticalcare dopo ogni pulizia. Sostituire il cuscinetto anticalcare, quando risulta rigido e duro al tatto.

FUNZIONE DI PULIZIA

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Sebbene la maggior parte del calcare nell'acqua venga assorbito dal cuscinetto anticalcare, la piastra riscaldante di BONECO S250 si calcifica comunque, pur dopo una più lunga durata di funzionamento.

La necessità di pulizia viene segnalata sul display con il simbolo .

Per una decalcificazione semplice e rapida, BONECO S250 è stato dotato di una funzione di pulizia che riscalda e raffredda più volte la piastra, rendendo il calcare friabile e semplice da rimuovere.

AVVIO DELLA PULIZIA

1. Spegnerne BONECO S250 e lasciare raffreddare l'apparecchio per un'ora.
2. Rimuovere il cuscinetto anticalcare e svuotare il serbatoio dell'acqua.



3. Mischiare 1 sacchetto di CalcOff® con 1 l di acqua calda.
4. Versare la miscela dentro a BONECO S250.



5. Avviare la pulizia, tenendo premuto per 3 secondi il tasto .



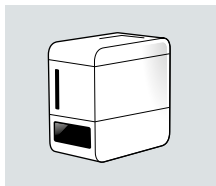
6. Con i tasti $\triangle$ e ∇ , selezionare la durata della pulizia che si desidera (da 1 a 9 ore). Qualora al termine della pulizia dovessero persistere residui di calcare, è possibile prolungare o ripetere il processo in qualsiasi momento.
7. Scollegare BONECO S250 dalla corrente elettrica e sciacquare la vaschetta con acqua corrente.
8. Riposizionare il cuscinetto anticalcare nella vaschetta dell'acqua.

GEBRUIKSAANWIJZING

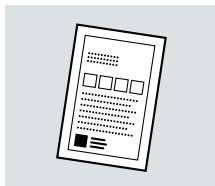
BONECO S250

LEVERINGSOMVANG EN TECHNISCHE GEGEVENS

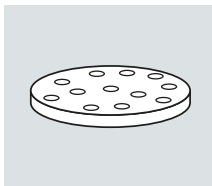
LEVERINGSOMVANG



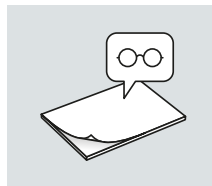
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × anti-kalk pad

Gedrukte beknopte
handleiding

TECHNISCHE GEGEVENS*

Netspanning	220V / 50 Hz
Opgenomen vermogen	145 W / 285 W
Bevochtigingscapaciteit	6,8 liter
Voor ruimtes tot	40 m ² /100 m ³
Inhoud	3,0 liter
Afmetingen L×B×H	316×172×281 mm
Leeggewicht	2,5 kg
Bedrijfsgeluid	< 35 dB(A)
Systeem	Verdamper

* Wijzigingen voorbehouden

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 Kijkglas waterreservoir
- 2 Bedrijfsaanduidingen
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Stoomuitlaat
- 5 Waterreservoir
- 6 Luchttoevoer

INGEBRUIKNAME

1



Plaats de BONECO S250 op een stevige ondergrond.

2



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.

3



Steek de stekker in het stopcontact.

4



Schakel de BONECO S250 met de toets  in.

5



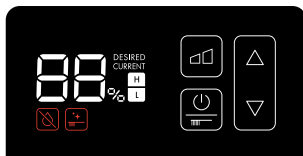
Regel de stoomuitstoot met de toets .

6



Stel met de toetsen  en  de gewenste luchtvochtigheid in.

WEERGAVE EN BEDIENING



Overzicht van alle weergaven die op het display kunnen verschijnen

Symbool Betekenis

47%	Luchtvochtigheid
CURRENT	Het display toont de actuele luchtvochtigheid
DESIRED	Het display toont de ingestelde luchtvochtigheid
H L	Stoomuitstoot hoog (H) of laag (L)
	Aanwijzing: Water bijvullen
	Aanwijzing: Reiniging noodzakelijk

Toets Functie

	Aan/uit, reinigingsfunctie starten
	Stoomuitstoot regelen
	Gewenste luchtvochtigheid instellen
	

BEDIENING

LUCHTVOCHTIGHEID REGELEN

De BONECO S250 is uitgerust met een hygrostaat, die de luchtvochtigheid in de ruimte permanent bewaakt en regelt. De luchtvochtigheid kan worden ingesteld op een waarde tussen 30% en 70%.

1. Schakel de BONECO S250 in.
2. Gebruik de toetsen $\triangle$ en ∇ om de gewenste luchtvochtigheid in te stellen. Het display toont DESIRED ("gewenst").
3. Enkele seconden na de laatste invoer wordt teruggekeerd naar CURRENT. Nu toont het display weer de actuele luchtvochtigheid.

De BONECO S250 stopt met bevochtigen zodra de gewenste waarde is bereikt. De bevochtiging wordt automatisch hervat zodra de luchtvochtigheid onder de ingestelde waarde komt.

VERMOGEN REGELEN

Het vermogen van de BONECO S250 wordt in twee stappen geregeld.

1. Druk op de toets $\square\square$ om tussen beide vermogensstanden te wisselen.

De gekozen stand wordt op het display door de symbolen **H** ("High", hoog) en **L** ("Low", laag) aangegeven.

De gekozen stand heeft geen invloed op de meting of de regeling door de hygrostaat.

REINIGING

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

 Trek de stekker van de BONECO S250 altijd uit het stopcontact voordat u met het reinigen begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen!

 Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

BEHUIZING REINIGEN

In de meeste gevallen volstaat een droge doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik bij hardnekkig vuil een vochtige doek. Voeg een beetje afwasmiddel aan het water toe. Ook kunt u huishouddoekjes en ruitenreiniger gebruiken.



ANTI-KALK PAD VERVANGEN

De anti-kalk pad neemt de kalk in het water op, zodat de kalk niet aan de omgevingslucht wordt afgegeven. Door de opgenomen kalk wordt de anti-kalk pad na verloop van tijd hard en neemt de kalkabsorberende werking af.



Controleer de anti-kalk pad na elke reiniging. Vervang de anti-kalk pad als deze hard aanvoelt.

REINIGINGSFUNCTIE

HANDELIJZE

Hoewel de kalk in het water grotendeels door de anti-kalk pad wordt opgenomen, is het onvermijdelijk dat zich na een langere gebruiksduur kalk op de verwarmingsplaat van de BONECO S250 afzet.

Als op het display dit symbool  verschijnt, moet het apparaat worden gereinigd.

Voor een eenvoudige en ongecompliceerde ontkalking is de BONECO S250 uitgerust met een automatische reinigingsfunctie. Hierbij wordt de verwarmingsplaat meerdere keren verwarmd en afgekoeld, zodat er kalkbrokken ontstaan, die zich makkelijk laten verwijderen.

REINIGING STARTEN

1. Schakel de BONECO S250 uit en laat het apparaat 1 uur afkoelen.
2. Verwijder de anti-kalk pad en maak het waterreservoir leeg.



3. Meng 1 zakje CalcOff® met 1 liter warm leidingwater.
4. Giet het mengsel in de BONECO S250.



5. Druk 3 seconden lang op de toets  om de reiniging te starten.



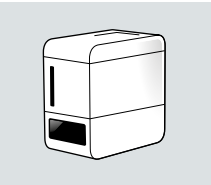
6. Stel met de toetsen $\triangle$ en ∇ de gewenste reinigingsduur in (1 tot bis 9 uur). Mochten er na de reiniging nog kalkresten aanwezig zijn, dan kunt u de reinigingsduur verlengen of de reiniging herhalen.
7. Trek de stekker van de BONECO S250 uit het stopcontact en spoel het waterreservoir met leidingwater.
8. Leg de anti-kalk pad terug in het waterreservoir.

INSTRUCCIONES DE USO

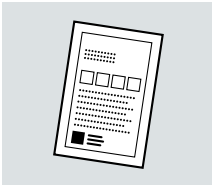
BONECO S250

CONTENIDO Y DATOS TÉCNICOS

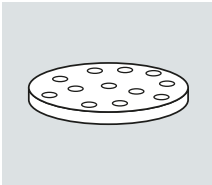
CONTENIDO



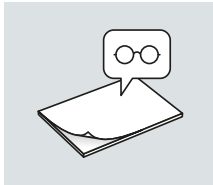
BONECO S250



1 CalcOff®



1 almohadilla antical



Guía rápida impresa

DATOS TÉCNICOS*

Tensión de la red	220 V/50 Hz
Consumo de energía	145 W/285 W
Capacidad de humidificación	6,8 litros
Para estancias de hasta	40 m²/100 m³
Capacidad de agua	3,0 litros
Dimensiones largo × ancho × alto	316 × 172 × 281 mm
Peso (vacío)	2,5 kg
Nivel de ruido	< 35 dB(A)
Equipo	Vaporizador

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



- 1 Depósito de agua con visor de nivel
- 2 Indicadores de funcionamiento
- 3 Panel de control
- 4 Salida de vapor
- 5 Depósito de agua
- 6 Toma de aire

PUESTA EN MARCHA

1

Sítúe el BONECO S250 sobre una superficie estable.

2

Llene el depósito de agua con agua fría del grifo.

3

Conecte el cable de red a la toma de corriente.

4

Encienda el BONECO S250 pulsando la tecla .

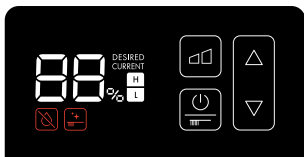
5

Controle la emisión de vapor con la tecla .

6

Seleccione la humedad del aire que desee con las teclas  y .

INDICACIONES Y MANEJO



Vista general con todas las indicaciones del panel

Símbolo Significado

47%

Humedad del aire

CURRENT El panel muestra la humedad del aire actual

DESIRED El panel muestra la humedad del aire seleccionada

H L

Emisión de vapor alta (H) o baja (L)



Aviso: Rellenar agua



Aviso: Se requiere una limpieza

Tecla Función



Encendido/apagado, iniciar la función de limpieza



Regulación de la emisión de vapor



Selección de la humedad del aire deseada



MANEJO

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

El BONECO S250 está equipado con un humidostato que controla constantemente la humedad del aire de la habitación y regula el funcionamiento del aparato. El intervalo de ajuste va del 30 % al 70 %.

1. Encienda el BONECO S250.
2. Ajuste la humedad del aire que desee mediante las teclas $\triangle$ y ∇ . El panel muestra el aviso DESIRED («deseada»).
3. El panel vuelve a CURRENT unos segundos después de la última acción. El panel muestra de nuevo la humedad del aire actual.

El BONECO S250 interrumpe la humidificación en cuanto se alcanza el valor deseado. La humidificación se reanuda automáticamente al descender la humedad por debajo del valor ajustado.

REGULACIÓN DE POTENCIA

La potencia del BONECO S250 se regula en dos niveles.

1. Pulse la tecla $\square\square$ para alternar entre los dos niveles de potencia.

El nivel seleccionado se muestra en el panel mediante los símbolos **H** («High», alto) y **L** («Low», bajo).

El nivel seleccionado no influye sobre la medición o el control del humidostato.

LIMPIEZA

INDICACIONES DE SEGURIDAD

 Antes de empezar a limpiar el BONECO S250, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

 No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

En la mayoría de los casos, un paño seco es suficiente para realizar la limpieza. En caso de suciedad persistente, use un paño húmedo para limpiar la carcasa. Añada una pequeña cantidad de lavavajillas al agua. También pueden utilizarse bayetas y limpiacristales.



SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA ANTICAL

La almohadilla antical recoge la cal presente en el agua para evitar que esta se emita al aire del entorno. Con el tiempo, la cal recogida provoca que la almohadilla antical se endurezca y pierda efectividad.



Compruebe el estado de la almohadilla antical después de cada limpieza. Sustituya la almohadilla antical cuando esté rígida y dura al tacto.

FUNCIÓN DE LIMPIEZA

PROCEDIMIENTO

Aunque la almohadilla antical recoge la mayor parte de la cal presente en el agua, la placa calefactora del BONECO S250 acumula cal tras un tiempo de funcionamiento prolongado.

El panel muestra el símbolo  cuando hay una limpieza pendiente.

Para una descalcificación fácil y sin complicaciones, el BONECO S250 incluye una función de limpieza automática. Esta función calienta y enfría la placa calefactora varias veces, de modo que la cal se vuelve quebradiza y es posible eliminarla fácilmente.

INICIO DE LA LIMPIEZA

1. Apague el BONECO S250 y deje que se enfríe durante una hora.
2. Extraiga la almohadilla antical y vacíe el depósito de agua.



3. Disuelva 1 bolsa de Calcoff® en 1 litro de agua tibia del grifo.
4. Vierta la mezcla en el BONECO S250.



5. Para iniciar la limpieza, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos.



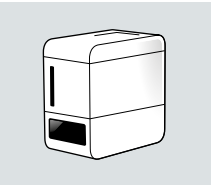
6. Seleccione la duración deseada de la limpieza con las teclas $\triangle$ y ∇ (de 1 a 9 horas). Si quedan restos persistentes de cal tras la limpieza, siempre puede alargarla o repetirla.
7. Desconecte el BONECO S250 de la red eléctrica y enjuague el depósito de agua con agua del grifo.
8. Vuelva a colocar la almohadilla antical en el depósito de agua.

BONECO S250

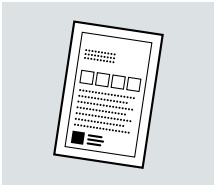
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM ÉS MŰSZAKI ADATOK

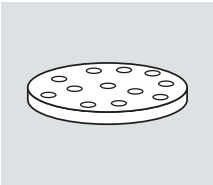
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



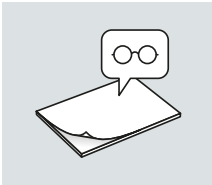
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × szűrőbetét



Nyomtatott rövid útmutató

MŰSZAKI ADATOK*

Hálózati feszültség	220V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	145 W / 285 W
Párásítási teljesítmény	6,8 liter
A következő helyiségméretig:	40 m² / 100 m³
Úrtartalom	3,0 liter
Méretek (h × sz × m)	316×172×281 mm
Önsúly	2.5 kg
Üzemi zaj	<35 dB(A)
Rendszer	Gőzölő

* A változtatások joga fenntartva.

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



- 1 víztartály kémlelőablaka
- 2 funkciókijelzők
- 3 kezelőfelület
- 4 gőz kimeneti nyílása
- 5 víztartály
- 6 levegő bemeneti nyílása

ÜZEMBE HELYEZÉS

1



Állítsa a BONECO S250 készüléket stabil alagra.

2



Töltsé meg a víztartályt hideg csapvízzel.

3



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

4



A  gomb megnyomásával kapcsolja be a BONECO S250 készüléket.

5



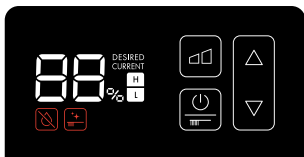
A  gombbal szabályozhatja a gőzkibocsátást.

6



A  és  gombokkal választhatja ki a kívánt páratartalmat.

KIJELZÉS ÉS KEZELÉS



A kijelzőn megjelenő összes információ áttekintése

Szimbólum	Jelentés
47%	Páratartalom
CURRENT	A kijelző a pillanatnyi páratartalmat mutatja
DESIRED	A kijelző a beállított páratartalmat mutatja
H L	A gőzkibocsátás magas (H) vagy alacsony (L)
	Üzenet: Víz utántöltése
	Üzenet: Tisztítás szükséges

Gomb	Funkció
	Be/ki, tisztítási funkció indítása
	Gőzkibocsátás szabályozása
	Kívánt páratartalom beállítása

KEZELÉS

A LEVEGŐ PÁRATARTALMÁNAK SZABÁLYOZÁSA

A BONECO S250 készülék nedvességszabályzóval van ellátva, amely folyamatosan felügyeli a helyiségben uralkodó páratartalmat, és ennek megfelelően szabályozza a működést. A beállítható tartomány 30% és 70% közé esik.

1. Kapcsolja be a BONECO S250 készüléket.
2. A $\triangle$ és ∇ gombokkal állíthatja be a kívánt páratartalmat. A kijelző a DESIRED („kívánt”) üzenetet jeleníti meg.
3. Néhány másodperccel az utolsó beállítás megadása után a kijelző visszavált a következőre: CURRENT. A kijelző most újra az aktuális páratartalmat mutatja.

A BONECO S250 megszakítja a párástást, mihamar a helyiség páratartalma elérte a kívánt értéket. A készülék automatikusan folytatja a párástást, mihamar a páratartalom a beállított érték alá esik.

TELJESÍTMÉNY SZABÁLYOZÁSA

A BONECO S250 teljesítménye két fokozatban szabályozható.

1. Nyomja meg a $\square$ gombot a két teljesítményfokozat közötti váltáshoz.

A kiválasztott fokozatot a **H** („High” magas) vagy a **L** („Low”, alacsony) szimbólum jeleníti meg a kijelzőn.

A kiválasztott fokozat nincs hatással a nedvességszabályzó által végrehajtott mérésre vagy vezérlésre.

TISZTÍTÁS

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

 A tisztítás megkezdése előtt válassza le a BONECO S250 készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!

 Ne használjon a tisztításhoz alkoholt vagy maró hatású tisztítószer.

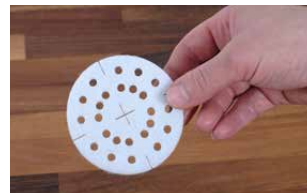
A KÉSZÜLÉK KÜLSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A legtöbb esetben elegendő a száraz törleronggyal történő tisztítás. Makacs szennyeződések esetén nedves ronggyal tisztítsa a készülék külsejét. A vízhez adjon egy kevés mosogatószer is. Háztartási papírtörő és ablakmosószer is megfelel a tisztításhoz.



A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE

A szűrőbetét felveszi a vízből kioldódó vízkövet, hogy az ne jusson a levegőbe. Egy idő után a felvett vízkő miatt a szűrőbetét kemény lesz, és veszít a hatékonyságából.



Minden tisztítás után ellenőrizze a szűrőbetétet. Ha durva és kemény tapintású, cserélje ki.

TISZTÍTÁS FUNKCIÓ

MŰKÖDÉSI ELV

Noha a vízben lévő vízkő legnagyobb részét felveszi a szűrőbetét, hosszabb üzemelési idő elteltével a BONECO S250 készülék fűtőlapja is vízköves lesz.

A küszöbön álló tisztításra a kijelzőn ez a tisztítási szimbólum figyelmeztet: .

Az egyszerű vízkőmentesítés érdekében a BONECO S250 automatikus tisztítási funkcióval rendelkezik. A tisztítás során a készülék többször felmelegíti és lehűti a fűtőlapot, hogy a vízkő összetöredezzon, és így könnyebb legyen eltávolítani.

TISZTÍTÁS INDÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a BONECO S250 készüléket, és hagyja egy órán keresztül hűlni.
2. Vegye ki a szűrőbetétet, és ürítse ki a víztartályt.



3. Keverjen el egy tasak Calcoff® vízkőmentesítőt 1 liter meleg csapvízzel.
4. A keveréket öntse a BONECO S250 készülékbe.



5. A tisztítás elindításához tartsa lenyomva 3 másodpercig a  gombot.



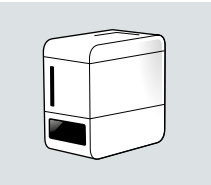
6. A  és  gombokkal állítsa be a tisztítás kívánt időtartamát (1–9 óra). Ha a tisztítás után visszamaradnak makacs vízkőmaradványok, bármikor meghosszabbíthatja vagy megismételheti a tisztítást.
7. Húzza ki a BONECO S250 készüléket a konnektorból, és öblítse ki csapvízzel a víztartályt.
8. Helyezze vissza a szűrőbetétet a víztartályba.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

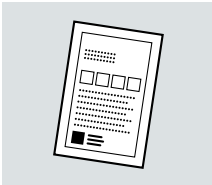
BONECO S250

ZAKRES DOSTAWY I DANE TECHNICZNE

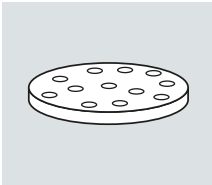
ZAKRES DOSTAWY



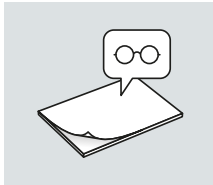
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 x wkładka wapienna



Skrócona instrukcja obsługi
w formie drukowanej

DANE TECHNICZNE*

Napięcie sieciowe	220V / 50 Hz
Pobór mocy	145W / 285W
Wydajność nawilżania	6.8 litrów
Do pomieszczeń o wielkości do	40 m²/100 m³
Pojemność zbiornika	3.0 litry
Wymiary dł. x szer. x wys.	316×172×281 mm
Masa własna urządzenia	2,5 kg
Poziom hałasu	< 35 dB (A)
System	Nawilżacz parowy

* Zmiany techniczne zastrzeżone

ZESTAWIENIE I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 Szklany zbiornik na wodę
- 2 Wskaźniki parametrów
- 3 Pole obsługowe
- 4 Wylot pary
- 5 Zbiornik wody
- 6 Układ doprowadzenia powietrza

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

1



Ustaw urządzenie BONECO S250 na stabilnej podstawie.

2



Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.

3



Podłącz kabel zasilający do gniazdka sieciowego.

4



Włącz nawilżacz BONECO S250 za pomocą przycisku .

5



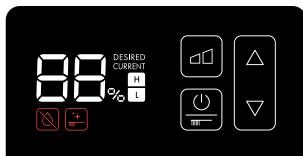
Wylot pary jest sterowany za pomocą przycisku .

6



Za pomocą przycisków  i  wybierz żądany poziom wilgotności powietrza.

WYŚWIETLACZ I OBSŁUGA URZĄDZENIA



Zestawienie wszystkich wskazań na zasilaczu

Symbol	Znaczenie
47%	Wilgotność powietrza
CURRENT	Wyświetlacz wskazuje aktualny poziom wilgotności powietrza.
DESIRED	Wyświetlacz wskazuje ustawioną wilgotność powietrza.
H L	Umień wylotu pary wysoki (H) lub niski (L)
	Wskazówka: Napełnić zbiornik wodą
	Wskazówka: Konieczne czyszczenie

Przycisk	Funkcja
	Wł./wył., uruchamianie funkcji czyszczenia
	Regulacja wylotu pary
	Ustawić żdaną wilgotność powietrza

OBŚŁUGA

REGULACJA WILGOTNOŚCI POWIETRZA

Urządzenie BONECO S250 jest wyposażone w regulator wilgotności powietrza, monitorujący wilgotność powietrza w pomieszczeniu i regulujący pracę urządzenia. Zakres regulacji mieści się w przedziale od 30% do 70%.

1. Włącz nawilżacz BONECO S250.
2. Użyj przycisków $\triangle$ i ∇ , aby ustawić żądany poziom wilgotności powietrza. Na wyświetlaczu pokazuje się wskazówka DESIRED («żądana»).
3. W kilka sekund po wprowadzeniu ostatniego parametru na wyświetlaczu pokaże się ponownie CURRENT. Wyświetlacz wskazuje ponownie aktualną wilgotność powietrza.

Urządzenie BONECO S250 przerywa nawilżanie powietrza w momencie osiągnięcia żądanego poziomu. Proces nawilżania będzie kontynuowany automatycznie, gdy wilgotność powietrza spadnie poniżej ustawionej wartości.

REGULACJA MOCY

Do wyboru są dwa ustawienia mocy urządzenia BONECO S250.

1. W celu zmiany poziomu mocy należy wciskać przycisk $\triangleleft\triangle$.

Wybrany poziom widać na wyświetlaczu w postaci symboli **H** («High», wysoki) i **L** («Low», niski).

Wybrany poziom nie wpływa na pomiar wilgotności powietrza lub jej sterowanie przez regulator.

CZYSZCZENIE

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 Przed przystąpieniem do czyszczenia nawilżacz BO-NECO S250 należy zawsze odłączyć od zasilania! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!

 Nie używaj do czyszczenia alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

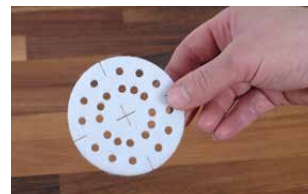
CZYSZCZENIE OBUDOWY

Najczęściej wystarczy czyszczenie za pomocą suchej ściereczki. W przypadku większych zabrudzeń wyczyść urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki. Do wody należy zawsze dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Do czyszczenia nadają się również ręczniki papierowe i środki do mycia okien.



WYMIANA WKŁADKI WAPIENNEJ

Wkładka wapienna pochłania osady wapienne znajdujące się w wodzie, dzięki czemu nie przedostają się one do otoczenia. Z czasem osadzające się wapno powoduje utwardzenie wkładki, co powoduje utratę jej skuteczności.



Po każdym procesie czyszczenia urządzenia należy kontrolować stan wkładki. Wkładkę wapienną należy wymieniać, gdy stanie się ona zbyt sztywna i twarda.

FUNKCJA CZYSZCZENIA

SPOSÓB DZIAŁANIA

Mimo, że większość wapna zostaje pochłonięta przez wkład, płyta grzewcza urządzenia BONECO S250 po dłuższym okresie eksploatacji ulega zakamienieniu.

Czyszczenie, które należy wykonać, sygnalizuje na wyświetlaczu symbol .

Urządzenie BONECO S250 jest wyposażone w funkcję czyszczenia umożliwiającą jego proste i łatwe odkamienianie. Podczas procesu odkamieniania płyta grzewcza zostaje wielokrotnie podgrzana i wystudzona, dzięki czemu osad wapienny staje się kruchy i można go w łatwy sposób usunąć.

URUCHOM PROCES CZYSZCZENIA

1. Wyłącz urządzenie BONECO S250 i odczekaj 1 godzinę do jego wystudzenia.
2. Wyciągnij wkładkę wapienną i opróżnij zbiornik na wodę.



3. Wymieszaj zawartość 1 torebki CalcOff® w 1 litrze wody ciepłej wody z kranu.
4. Wlej roztwór do urządzenia BONECO S250.



5. Aby uruchomić proces czyszczenia, wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk .



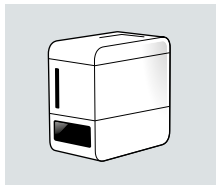
6. Za pomocą przycisków $\triangle$ i ∇ wybierz żądany czas trwania czyszczenia (od 1 do 9 godzin). Jeśli po czyszczeniu w urządzeniu nadal znajduje się twardy osad wapienny, w każdej chwili można przeprowadzić dłuższy proces czyszczenia lub go powtórzyć.
7. Odłącz nawilżacz BONECO S250 od sieci elektrycznej i przepłucz zbiornik wodą z kranu.
8. Umieść wkładkę wapienną z powrotem w zbiorniku na wodę.

BRUKSANVISNING

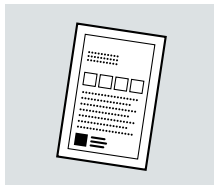
BONECO S250

LEVERANSOMFATTNING OCH TEKNISK SPECIFIKATION

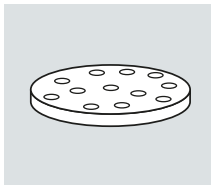
LEVERANSOMFATTNING



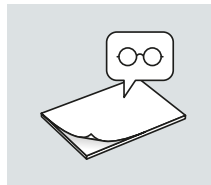
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × kalkdyna



Snabbguide i pappersformat

TEKNISK SPECIFIKATION*

Nätspänning	220 V/50 Hz
Effektförbrukning	145 W/285 W
Kapacitet	6,8 liter
För utrymmen på upp till	40 m ² /100 m ³
Vattenvolym	3,0 liter
Mått L×B×H	316×172×281 mm
Tomvikt	2,5 kg
Ljudnivå vid drift	< 35 dB(A)
System	Luftfuktare

*Med förbehåll för ändringar

ÖVERSIKT ÖVER OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



- 1 Nivåglas vattentank
- 2 Driftindikeringar
- 3 Manöverfält
- 4 Ångöppning
- 5 Vattentank
- 6 Luftinlopp

IDRIFTTAGNING

1



Placera BONECO S250 på ett stabilt underlag.

2



Fyll vattentanken med kallt kranvatten.

3



Anslut nätkabeln till eluttaget.

4



Slå på BONECO S250 med knappen .

5



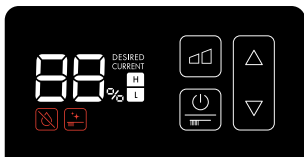
Reglera ångmängden med knappen .

6



Ställ in önskad luftfuktighet med knapp  och .

INDIKERING OCH STYRNING



Alla indikeringar på displayen i översikt

Symbol	Betydelse
47%	Luftfuktighet
CURRENT	Displayen visar den aktuella luftfuktigheten
DESIRED	Displayen visar den inställda luftfuktigheten
H L	Hög (H) eller låg (L) ångmängd
	Meddelande: Fyll på vatten
	Meddelande: Rengöring krävs

Knapp	Funktion
	På/av, starta rengöringsfunktion
	Reglera ångmängd
	Ställa in önskad luftfuktighet
	

STYRNING

REGLERA LUFTFUKTIGHET

BONECO S250 har en hygrostat som kontinuerligt övervakar luftfuktigheten i rummet och styr apparaten. Önskad luftfuktighet kan ställas in på mellan 30 och 70 %.

1. Slå på BONECO S250.
2. Använd knapp $\triangle$ och ∇ för att ställa in önskad luftfuktighet. Displayen visar meddelandet DESIRED ("önskat").
3. Några sekunder efter den sista inmatningen återgår indikeringen till CURRENT. Nu visar displayen återigen den aktuella luftfuktigheten.

BONECO S250 slutar att fukta luften så fort det önskade värdet är uppnått. När luftfuktigheten faller under det inställda värdet börja apparaten tillföra fukt till luften igen.

REGLERA EFFEKT

Det går att ställa in två effektnivåer på BONECO S250.

1. Tryck på knappen $\square$ för att växla mellan de båda effektnivåerna.

Vald nivå visas på displayen med symbolerna **H** ("High", hög) och **L** ("Low", låg).

Vald nivå har ingen inverkan på hydrostatmätning eller styrning.

RENGÖRING

SÄKERHETSANVISNINGAR

 Koppla alltid från BONECO S250 från elnätet innan du börjar med rengöringen! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara!

 Använd inte alkohol eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen.

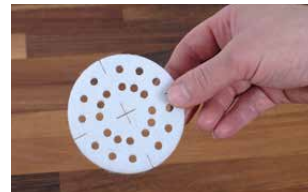
RENGÖRA HÖLJET

I de flesta fall räcker det att torka av höljet med en torr trasa. Om smutsen sitter hårt kan du fukta trasen. Tillsätt lite diskmedel i vattnet. Det går också bra att använda disktrasa och fönsterputs.



BYTA KALKDYNA

Kalkdynan tar upp kalk från vattnet så att den inte sprids till rumsluften. Med tiden hamnar det så mycket kalk i kalkdynan att den blir hård och förlorar sin effekt.



Kontrollera alltid kalkdynan efter rengöring. Byt kalkdynan när den känns stel och hård.

RENGÖRINGSFUNKTION

ARBETSSÄTT

Även om kalkplattan tar upp det mesta av kalken i vattnet blir värmeplattan i BONECO S250 så småningom igenkalkad.

Då visar symbolen  på displayen att det är dags för rengöring.

För att du snabbt och smidigt ska kunna kalka av din BONECO S250 har den en automatisk rengöringsfunktion. Vid rengöringen värms värmeplattan upp och får sedan svalna. Detta upprepas flera gånger så att kalklagret blir sprött och lätt att ta bort.

STARTA RENGÖRING

1. Stäng av BONECO S250 och låt den svalna i en timme.
2. Ta ut kalkdynan och töm vattentanken.



3. Blanda en påse CalcOff® med en liter varmt kranvatten.
4. Häll i blandningen i BONECO S250.



5. Starta rengöringen genom att trycka in knappen  i tre sekunder.



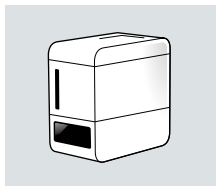
6. Använd knapparna  och  för att ställa in önskad rengöringstid (1–9 timmar). Om det efter rengöringen ändå finns kalkrester kvar kan du alltid förlänga eller upprepa rengöringen.
7. Dra ut elkontakten till BONECO S250 och skölj ur vattentanken med kranvatten.
8. Lägg tillbaka kalkdynan i vattentanken.

KÄYTTÖOHJE

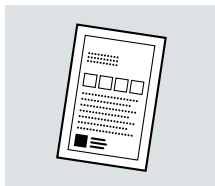
BONECO S250

TOIMITUSSISÄLTÖ JA TEKNISET TIEDOT

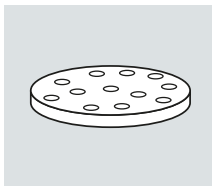
TOIMITUSSISÄLTÖ



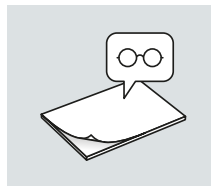
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × kalkinpoistotyyne



Painettu pikaohje

TEKNISET TIEDOT*

Verkkojännite	220V / 50 Hz
Ottoteho	145W / 285W
Kostutusteho	6,8 litraa
Tiloihin, joiden koko enintään	40 m ² /100 m ³
Säiliön tilavuus	3,0 litraa
Mitat P×L×K	316×172×281 mm
Paino tyhjänä	2.5 kg
Käyttöääni	< 35 dB(A)
Järjestelmä	Haihdutin

* Oikeudet muutoksiin pidätetään

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



- 1 Vesisäiliön tarkistuslasi
- 2 Merkkivalot
- 3 Ohjaustaulu
- 4 Höyryn ulostuloaukko
- 5 Vesisäiliö
- 6 Ilman sisääntulo

KÄYTTÖÖNOTTO

1



Aseta BONECO S250 tukevalle alustalle.

2



Täytä vesisäiliö kylmällä vesijohtovedellä.

3



Pistä johto pistorasiaan.

4



Kytke BONECO S250 päälle painamalla -painiketta.

5



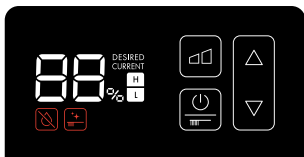
Ohjaa höyryä painikkeella .

6



Valitse haluamasi ilmankosteus painikkeella  ja .

NÄYTTÖ JA KÄYTTÖ



Kaikkien näyttöön tulevien tietojen yleiskuva

Symboli	Merkitys
47%	Ilmankosteus
CURRENT	Näytössä esitetään senhetkinen ilmankosteus
DESIRED	Näytössä esitetään asetettu ilmankosteus
H L	Höyryn asetus korkea (H) tai alhainen (L)
	Huomautus: Lisää vettä
	Huomautus: Puhdistus tarpeen

Painike	Toiminto
	Päälle / pois päältä, puhdistustoiminnon käynnistäminen
	Höyryn säätely
	Halutun ilmankosteuden säätäminen

KÄYTTÖ

ILMANKOSTEUDEN SÄÄTELY

BONECO S250 on varustettu ilmankosteussäätimellä, joka valvoo huoneen ilmankosteutta jatkuvasti ja säätää toimintaa. Säädettävä alue on välillä 30 % ja 70 %.

1. Kytke BONECO S250 päälle.
2. Säädä haluttu ilmankosteus painikkeella $\triangle$ ja ∇ . Näyttöön tulee huomautus DESIRED («haluttu»).
3. Kun viimeisestä syötöstä on kulunut muutama sekunti, näyttö vaihtuu takaisin kohtaan CURRENT. Näytössä on nyt jälleen nykyinen ilmankosteus.

BONECO S250 keskeyttää kostutuksen heti, kun haluttu arvo on saavutettu. Kostutus jatkuu heti, kun asetettu arvo alittuu.

TEHON SÄÄTELY

BONECO S250 -laitteen tehoa säädetään kahdella tehoportaalla.

1. Voit vaihtaa kummankin tehoportaan välillä painamalla painiketta $\triangleleft \square$.

Valittu tehoporras ilmoitetaan näytössä symbolin **H** («High», korkea) ja **L** («Low», alhainen) kautta.

Valitulla tehoportaalla ei ole vaikutusta mittaukseen ja ohjaamiseen ilmankosteussäätimen kautta.

PUHDISTUS

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Erota BONECO S200 aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!

⚠ Älä käytä puhdistamiseen alkoholia tai aggressiivisia puhdistusaineita.

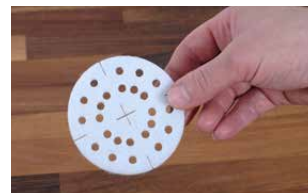
KOTELON PUHDISTAMINEN

Puhdistukseen riittää useimmissa tapauksessa kuiva kangas. Käytä pinttyneen lian poistamiseen kosteaa kangasta. Lisää veteen vähän astianpesuainetta. Kotelon puhdistukseen voidaan käyttää myös puhdistusliinoja ja ikkunanpesuaineita.



KALKINPOISTOTYYNYN VAIHTAMINEN

Kalkinpoistotyynty imee veden sisältämän kalkin, jotta se ei pääse sisäilmaan. Ajan myötä kalkinpoistotyyntyn kerääntynyt kalkki kovettaa tyyntyn ja tyyntyn tehokkuus heikkenee.



Tarkasta kalkinpoistotyyntyn jokaisen puhdistuksen jälkeen. Vaihda kalkinpoistotyyntyn, jos se tuntuu jäykältä ja kovalta.

PUHDISTUSTOIMINTO

TOIMINTATAPA

Vaikka kalkinpoistotyyppi imee suurimman osan veden sisältämästä kalkista, BONECO S250 -laitteen lämpölevyn kerääntyy kalkkia pitkän käytön jälkeen.

Puhdistuksen tarve näytetään näytössä symbolin  kautta.

Kalkin helppoa ja yksinkertaista poistoa varten BONECO S250 on varustettu puhdistustoiminnolla. Se kuumentaa ja jäähdyttää lämpölevyn useamman kerran, jolloin kalkki muuttuu hauraaksi ja sen poistaminen on helppoa.

PUHDISTUKSEN KÄYNNISTÄMINEN

1. Kytke BONECO S250 pois päältä ja anna laitteen jäähtyä tunnin ajan.
2. Ota kalkinpoistotyyppi pois ja tyhjennä vesisäiliö.



3. Sekoita pussillinen CalcOff®-ainetta litraan lämmintä vesihohtovettä.
4. Kaada seos BONECO S250 -laitteeseen.



5. Käynnistä puhdistus painamalla kolmen sekunnin ajan painiketta .



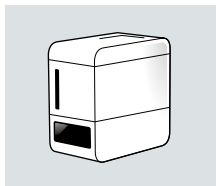
6. Valitse puhdistuksen haluamasi kesto (1 - 9 tuntia) painikkeella $\triangle$ ja ∇ . Jos pinttyneet kalkkijäämät eivät irtoa puhdistuksessa, puhdistusta on mahdollista pidentää tai puhdistus voidaan tehdä uudelleen.
7. Erota BONECO S250 sähköverkosta ja huuhtelevesiastia vesihohtovedellä.
8. Pistä kalkinpoistotyyppi takaisin vesiastiaan.

BRUGSANVISNING

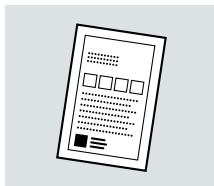
BONECO S250

LEVERINGSOMFANG OG TEKNISKE DATA

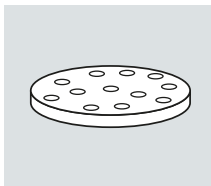
LEVEREDE DELE



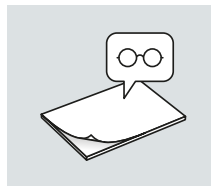
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × kalkpad



Trykt kort vejledning

TEKNISKE DATA*

Netspænding	220V / 50 Hz
Effektforbrug	145W / 285W
Befugtningsydelse	6,8 liter
Til rumstørrelser indtil	40 m ² /100 m ³
Vandbeholderkapacitet	3,0 liter
Mål L×B×H	316×172×281 mm
Vægt (tom)	2,5 kg
Driftsstøj	<35 dB (A)
System	Fordamper

* Ret til ændringer

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



- 1 Skueglas vandbeholder
- 2 Driftsindikatorer
- 3 Betjeningsfelt
- 4 Dampudgang
- 5 Vandbeholder
- 6 Lufttilførsel

IBRUGTAGNING

1



Stil BONECO S250 på et stabilt underlag.

2



Fyld vandbeholderen med koldt ledningsvand.

3



Sæt netledningens stik i stikkontakten.

4



Tænd BONECO S250 med tasten .

5



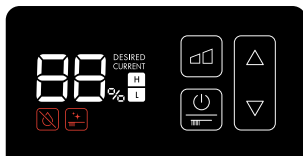
Man kan styre dampudledningen med tasten .

6



Vælg den ønskede luftfugtighed med tasterne  og .

VISNING OG BETJENING



Oversigt over alle visninger på displayet

Symbol	Betydning
47%	Luftfugtighed
CURRENT	Displayet viser den aktuelle luftfugtighed
DESIRED	Displayet viser den indstillede luftfugtighed
H L	Dampudledning høj (H) eller lav (L)
	Henvi sning: Efterfyld vand
	Henvi sning: Rengøring nødvendig

Tast	Funktion
	Til/fra, start rengøringsfunktion
	Regulering af dampudledning
	Indstilling af den ønskede luftfugtighed
	

BETJENING

REGULERING AF LUFTFUGTIGHEDEN

BONECO S250 har en hygrostat, der konstant overvåger luftfugtigheden i rummet og regulerer driften. Området kan indstilles mellem 30% og 70%.

1. Tænd BONECO S250.
2. Indstil den ønskede luftfugtighed med tasterne $\triangle$ og ∇ . Displayet viser henvisningen DESIRED («ønsket»).
3. Få sekunder efter seneste indtastning skifter visningen tilbage til CURRENT. Nu viser displayet igen den aktuelle luftfugtighed.

BONECO S250 afbryder befugtningen, så snart den ønskede værdi er opnået. Befugtningen fortsættes automatisk, så snart den indstillede værdi underskrides.

REGULERING AF EFFEKT

Effekten på BONECO S250 reguleres i to trin.

1. Tryk på tasten $\square$ for at skifte mellem de to effekttrin.

Det valgte trin vises på displayet med symbolerne **H** («High», høj) og **L** («Low», lav).

Det valgte trin påvirker ikke hygrostataens måling eller styring.

RENGØRING

SIKKERHEDSANVISNINGER

 Afbryd altid BONECO S250 fra lysnettet, før du påbegynder rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!

 Benyt ikke alkohol eller aggressive rengøringsmidler til rengøringen.

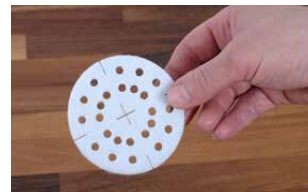
RENGØRING AF HUSET

I de fleste tilfælde er det tilstrækkeligt at rengøre med en tør klud. Hvis huset er meget tilsmudset, skal det rengøres med en fugtig klud. Tilsæt en smule opvaskemiddel til vandet. Husholdningsklude og glasrens kan også bruges.



UDSKIFTNING AF KALKPAD

Den medfølgende kalkpad optager kalken i vandet, så den ikke ledes ud i den omgivende luft. Med tiden bliver den medfølgende kalkpad hård og mister sin virkning på grund af den optagne kalk.



Kontrollér den anvendte kalkpad efter hver rengøring. Skift den ud, hvis den føles stiv og hård.

RENGØRINGSFUNKTION

ARBEJDSMÅDE

Selvom det meste af kalken i vandet optages af den anvendte kalkpad, kalker varmepladen på BONECO S250 til efter længere tids brug.

En tiltrængt rengøring indikeres på displayet med symbolet .

BONECO S250 har en automatisk rengøringsfunktion, som gør det nemt og ukompliceret at afkalke den. Denne funktion varmer og køler varmepladen flere gange, så kalken bliver skrøbelig og let at fjerne.

START RENGØRING

1. Sluk for BONECO S250 og lad den køle af i en time.
2. Tag den anvendte kalkpad ud, og tøm vandbeholderen.



3. Bland en pose CalcOff® med 1 liter varmt ledningsvand.
4. Hæld blandingen ned i BONECO S250.



5. Tryk på tasten  i 3 sekunder for at starte rengøringen.



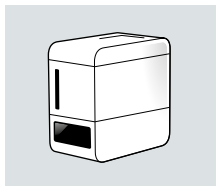
6. Vælg med tasterne  og  den ønskede varighed for rengøringen (1 til 9 timer). Hvis der er fastsiddende kalkrester efter endt rengøring, kan du altid forlænge eller gentage rengøringen.
7. Afbryd strømforsyningen til BONECO S250, og skyl vandbeholderen med ledningsvand.
8. Læg den anvendte kalkpad tilbage i vandbeholderen.

BRUKSANVISNING

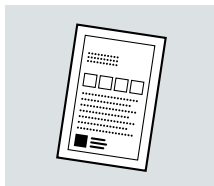
BONECO S250

I DENNE PAKKEN OG TEKNISKE DATA

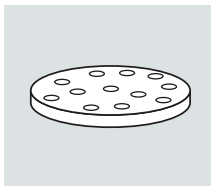
I DENNE PAKKEN



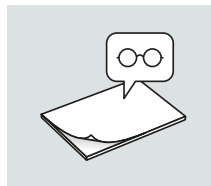
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × kalkfilter



Trykt hurtigveiledning

TEKNISKE DATA*

Nettspenning	220V / 50 Hz
Effektopptak	145W / 285W
Luftfuktighetsytelse	6,8 liter
For romstørrelser inntil	40 m ² /100 m ³
Volum	3,0 liter
Dimensjoner L×B×H	316×172×281 mm
Vekt (tom)	2.5 kg
Driftsstøy	<35 dB(A)
System	Steamer

* Med forbehold om endringer

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



- 1 Seglass vanntank
- 2 Indikatorer
- 3 Betjeningsfelt
- 4 Damputløp
- 5 Vanntank
- 6 Lufttilførsel

TA I BRUK

1

Sett BONECO S250 på et stabilt underlag.

2

Fyll vanntanken med kaldt vann fra springen.

3

Sett ledningen i stikkontakten.

4

Slå på BONECO S250 ved å trykke på knappen .

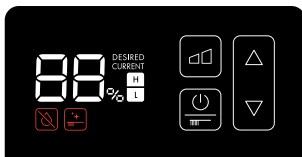
5

Styr damputstøtningen med knappen .

6

Velg ønsket luftfuktighet med knappene  og .

DISPLAY OG BETJENING



Oversikt over alle indikatorer i displayet

Symbol	Betydning
47%	Luftfuktighet
CURRENT	Displayet viser faktisk luftfuktighet
DESIRED	Displayet viser innstilt luftfuktighet
H L	Dampustøtning høy (H) eller lav (L)
	Varsel: Etterfyll vann
	Varsel: Rengjøring nødvendig

Tast	Funksjon
	På/av, start av rengjøringsfunksjon
	Regulering av dampustøtning
	Innstilling av ønsket luftfuktighet

BETJENING

REGULERE LUFTFUKTIGHETEN

BONECO S250 er utstyrt med en hygrostat som konstant overvåker luftfuktigheten i rommet og regulerer ytelsen. Det området som kan stilles inn, ligger på mellom 30 % og 70 %.

1. Slå på BONECO S250.
2. Bruk knappene  og  til å stille inn ønsket luftfuktighet. Display viser meldingen DESIRED ("ønsket").
3. Få sekunder etter siste inntasting går displayet tilbake til CURRENT. Nå viser displayet faktisk luftfuktighet igjen.

BONECO S250 stopper fuktningen med en gang ønsket verdi er nådd. Fuktningen fortsetter med en gang den innstilte verdien underskrides.

REGULERE YTELSEN

Ytelsen til BONECO S250 reguleres i to trinn.

1. Trykk på knappen  for å bytte mellom de to ytelsestrinnene.

Det trinnet som er valgt, vises i displayet med symbolene

 ("High", høy) og  ("Low", lav).

Det trinnet som er valgt, påvirker ikke hygrostatens måling eller styring.

RENGJØRING

SIKKERHETSANVISNINGER

 Koble alltid BONECO S250 fra strømnettet før du starter med rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!

 Ikke bruk alkoholholdige eller aggressive rengjøring-midler til rengjøringen.

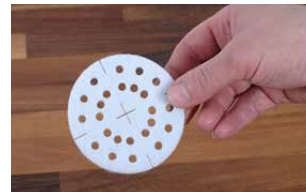
RENGJØRE HUSET

I de fleste tilfeller holder det å rengjøre med en tørr klut. Rengjør huset med en fuktig klut dersom smussen er gjenstridig. Tilsett litt oppvaskmiddel i vannet. Tørkerull og vindusspray er også egnet.



BYTTE KALKPUTE

Kalkputen absorberer kalken i vannet slik at den ikke avgis i romluften. Med tiden vil den absorberte kalken føre til at kalkputen blir hard og mister effekten.



Kontroller kalkputen hver gang etter rengjøring. Bytt kalkputen når den føles stiv og hard.

RENGJØRINGSFUNKSJON

PROSESS

Selv om det meste av kalken i vannet absorberes av kalkputen, vil varmeplaten til BONECO S250 bli forkalket etter lengre tids bruk.

Når rengjøring må gjennomføres, vises dette i displayet med symbolet .

For at avkalkningen skal bli enkel og ukomplisert, er BONECO S250 utstyrt med en automatisk rengjøringsfunksjon. Den varmer opp og avkjøler varmeplaten gjentatte ganger slik at kalken blir sprø og kan fjernes lett.

STARTE RENGJØRING

1. Slå av BONECO S250 og la apparatet avkjøles i 1 time.
2. Ta ut kalkputen og tøm vanntanken.



3. Bland 1 pose CalcOff® med 1 liter varmt vann fra springen.
4. Hell blandingen i BONECO S250.



5. Hold knappen  inne i 3 sekunder for å starte rengjøringen.



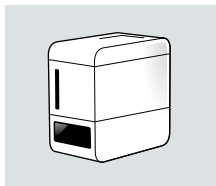
6. Velg ønsket varigeht for rengjøringen (1 til 9 timer) med knappene  og  . Dersom det skulle bli igjen gjenstridige kalkrester etter rengjøringen, kan du forelenge eller gjenta rengjøringen når som helst.
7. Koble BONECO S250 fra strømmen og skyll vanntanken med vann fra springen.
8. Legg kalkputen tilbake i vanntanken.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

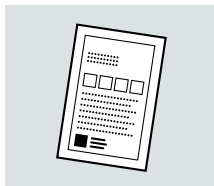
BONECO S250

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA UN TEHNISKIE DATI

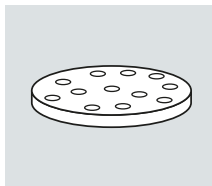
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



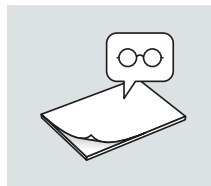
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × pretkaļķa plāksnīte



Drukātā saīsinātā instrukcija

TEHNISKIE DATI*

Tīkla spriegums	220 V/50 Hz
Jaudas patēriņš	145 W/285 W
Mitrināšanas jauda	6,8 litri
Telpas izmēriem līdz	40 m ² /100 m ³
Tilpums	3,0 litri
Izmēri G × Pl. × A	316 × 172 × 281 mm
Ierīces svars	2,5 kg
Darbības trokšnis	< 35 dB(A)
Sistēma	Iztvaikotājs

* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



- 1 Ūdens tvertnes skatlodziņš
- 2 Darbības indikācijas
- 3 Vadības panelis
- 4 Tvaika izplūde
- 5 Ūdens tvertne
- 6 Gaisa padeve

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1



Novietojiet BONECO S250 uz stabila pamata.

2



Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.

3



Iespraidiet tīkla vadu kontaktligzdā.

4



Ieslēdziet BONECO S250, nospiežot taustiņu .

5



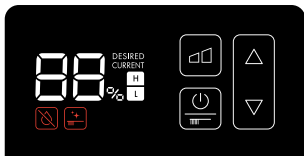
Noregulējiet tvaika izplūdi ar taustiņu .

6



Izmantojot taustiņu  un , noregulējiet nepieciešamo gaisa mitruma līmeni.

INDIKĀCIJAS UN VADĪBA



Visas indikācijas displejā pārskata veidā

Simbols	Nozīme
47%	Gaisa mitruma līmenis
CURRENT	Displejā redzams pašreizējais gaisa mitruma līmenis
DESIRED	Displejā redzams iestatītais gaisa mitruma līmenis
H L	Tvaika izplūdes līmenis augsts (H) vai zems (L)
	Norāde: Papildiniet ūdeni
	Norāde: Nepieciešama tīrīšana

Taustiņš	Funkcija
	Iesl./izsl., sākt tīrīšanas funkciju
	Tvaika izplūdes regulēšana
△ ▽	Nepieciešamā gaisa mitruma līmeņa iestatīšana

VADĪBA

GAISA MITRUMA REGULĒŠANA

BONECO S250 ir aprīkots ar higrostatu, kas nepārtraukti kontrolē gaisa mitrumu telpā un regulē iekārtas darbību. Iestatāmais diapazons ir robežās no 30 % līdz 70 %.

1. Ieslēdziet BONECO S250.
2. Lai iestatītu nepieciešamo gaisa mitruma līmeni, izmantojiet taustiņu $\triangle$ un ∇ . Displejā redzama norāde DESIRED («nepieciešamais»).
3. Dažas sekundes pēc pēdējās datu ievades indikācija tiek nomainīta atpakaļ uz CURRENT. Tagad displejā atkal redzams pašreizējais gaisa mitruma līmenis.

Tiklīdz tiek sasniegta nepieciešamā vērtība, BONECO S250 pārtrauc mitrināšanu. Mitrināšana tiek automātiski turpināta, tiklīdz mitruma līmenis nokrītas zem vēlamās vērtības.

JAUDAS REGULĒŠANA

BONECO S250 jauda tiek regulēta divās pakāpēs.

1. Nospiediet taustiņu $\square\square$, lai izvēlētos kādu no divām jaudas pakāpēm.

Izvēlētā pakāpe displejā tiek rādīta ar simboliem **H** («High», augsta) un **L** («Low», zema).

Izvēlētā pakāpe neietekmē higrostatu mērījumus vai vadību.

TĪRĪŠANA

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

 Ikreiz pirms tīrīšanas sākuma atvienojiet BONECO S250 no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud dzīvību!

 Neizmantojiet tīrīšanai spirtu vai koroziju izraisošus tīrīšanas līdzekļus.

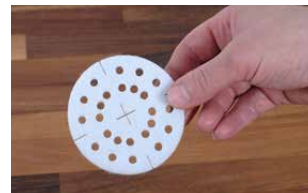
KORPUSA TĪRĪŠANA

Lielākoties tīrīšanai pietiek ar sausu drāniņu. Ja netīrumi ir piekaltuši, notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Pievienojiet ūdenim nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa. Tīrīšanai ir piemēroti arī papīra dvieļi un logu tīrīšanas līdzeklis.



PRETKALĶA PLĀKSNĪTES NOMAĪŅA

Pretkalķa plāksnīte no ūdens uzņem lielāko daļu kaļķa, lai tas netiek izvadīts apkārtējā gaisā. Ar laiku uzņemtais kaļķis padara pretkalķa plāksnīti cietu, un tā zaudē savu efektivitāti.



Pārbaudiet pretkalķa plāksnīti pēc katras tīrīšanas. Nomainiet pretkalķa plāksnīti, kad tā izskatās neelastīga un cieta.

TĪRĪŠANAS FUNKCIJA

DARBĪBAS PRINCIPS

Neskatoties uz to, ka pretkaļķa plāksnīte no ūdens uzņem lielāko daļu kaļķa, pēc ilgākas lietošanas uz BONECO S250 sildplāksnes tomēr sakrājas kaļķa nosēdumi.

Par kārtējo tīrīšanu displejā informē šāds simbols .

Lai atkaļķošanu padarītu vienkāršu un nesarežģītu, BONECO S250 ir aprīkots ar automātiskās tīrīšanas funkciju. Ar tās palīdzību sildplāksne vairākas reizes tiek uzsildīta un atdzesēta, līdz kaļķis kļūst trausls un to var viegli notīrīt.

TĪRĪŠANAS SĀKŠANA

1. Izslēdziet BONECO S250 un ļaujiet ierīcei vienu stundu atdzist.
2. Izņemiet pretkaļķa plāksnīti un iztukšojiet ūdens tvertni.



3. Samaisiet 1 maisiņu CalcOff® ar 1 litru silta ūdensvada ūdens.
4. Ielejiet maisījumu BONECO S250.



5. Lai sāktu tīrīšanu, nospiediet un trīs sekundes turiet nospiestu taustiņu .



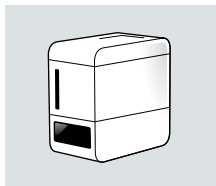
6. Ar taustiņu  un  izvēlieties nepieciešamo tīrīšanas ilgumu (vienu līdz deviņas stundas). Ja pēc tīrīšanas vēl būs palikušas noturīgas kaļķa nogulsnes, tīrīšanu var pagarināt vai atkārtot jebkurā laikā.
7. Atvienojiet BONECO S250 no strāvas un izskalojiet ūdens tvertni ar ūdensvada ūdeni.
8. Ielieciet pretkaļķa plāksnīti atpakaļ ūdens tvertnē.

BONECO S250

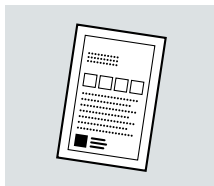
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS IR TECHNINIAI DUOMENYS

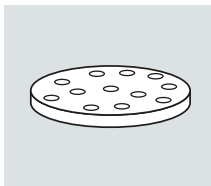
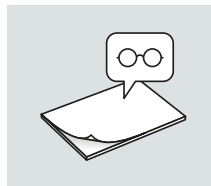
TIEKIAMAS KOMPLEKTAS



BONECO S250



1 × CalcOff®

1 × mineralus sulaikantis
įklotasTrumpa spausdinta naudo-
jimo instrukcija

TECHNINIAI DUOMENYS*

Elektros tinklo įtampa	220 V / 50 Hz
Vartojamoji galia	145 W / 285 W
Drėkinimo našumas	6,8 litro
Tinka patalpoms, kurių dydis iki	40 m ² / 100 m ³
Talpa	3,0 litrai
Matmenys (l × P × A)	316 × 172 × 281 mm
Tuščio prietaiso svoris	2,5 kg
Veikiant keliamas triukšmas	< 35 dB(A)
Sistema	Garintuvas

* Pasilieka teisę keisti.

ELEMENTŲ APŽVALGA IR PAVADINIMAI



- 1 Vandens bakelio stebėjimo langelis
- 2 Veikimo indikacija
- 3 Valdymo skydelis
- 4 Garo išleidimo angos
- 5 Vandens bakelis
- 6 Oro įsiurbimo angos

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



BONECO S250 pastatykite ant stabilaus paviršiaus.

2



Į vandens bakelį pripilkite šalto vandentiekio vandens.

3



Elektros maitinimo kabelį prijunkite prie elektros lizdo.

4



BONECO S250 įjunkite spausdami mygtuką .

5



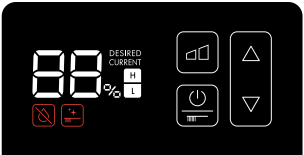
Garų išpūtimą valdykite mygtuku .

6



Mygtukais  ir  pasirinkite norimą oro drėgnumą.

INDIKACIJA IR VALDYMAS



Visų ekrano indikacijų apžvalga

Simbolis	Reikšmė
47%	Oro drėgnumas
CURRENT	Ekrane rodomas esamas oro drėgnumas
DESIRED	Ekrane rodomas nustatytas oro drėgnumas
H L	Išpučiamų garų kiekis didelis (H) arba mažas (L)
	Nurodymas: Įpilti vandens
	Nurodymas: Reikia valyti

Mygtukas	Funkcija
	Ijungimas / išjungimas, valymo paleidimas
	Išpučiamų garų kiekio reguliavimas
	Norimo oro drėgnumo nustatymas

NAUDOJIMAS

ORO DRĖGNUMO REGULIAVIMAS

BONECO S250 yra įrengtas higrostatas, kuris nenutrūks-
tamai stebi patalpos oro drėgnumą ir reguliuoja prietaiso
veikimą. Nustatymo diapazonas yra 30 – 70 %.

1. Įjunkite BONECO S250.
2. Mygtukais $\triangle$ ir ∇ nustatykite norimą oro drė-
gnumą. Ekrane rodomas nurodymas DESIRED
(«norimas»).
3. Nuo reikšmės įvedimo praėjus kelioms sekundėms,
vėl rodoma indikacija CURRENT. Dabar ekrane vėl
rodomas esamas oro drėgnumas.

Kai norima reikšmė yra pasiekta, BONECO S250 nutrau-
kia drėkinimą. Kai tik oro drėgnumas tampa mažesnis už
nustatytą, drėkinimas automatiškai tęsiamas.

NAŠUMO REGULIAVIMAS

Galima BONECO S250 gali veikti dviem našumo lygiais.

1. Spausdami mygtuką $\square\square$, pasirinkite vieną iš dviejų
našumo lygių.

Pasirinktas lygis ekrane rodomas simboliais **H** («High»
– aukštas) ir **L** («Low» – žemas).

Pasirinktas lygis neturi įtakos higrostatu veikimui – ma-
tavimui ir valdymui.

VALYMAS

SAUGOS NURODYMAI

 Prieš pradėdami valyti, BONECO S250 visada atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei!

 Valymui nenaudokite alkoholio ir agresyvių valymo priemonių.

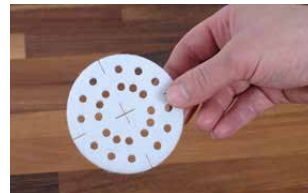
KORPUSO VALYMAS

Dažniausiai užtenka nuvalyti sausa šluoste. Prie korpuso prilipusius nešvarumus valykite drėgna šluoste. Į vandenį įpilkite šiek tiek indų ploviklio. Taip pat tinka virtuvinės šluostės ir langų valikliai.



MINERALUS SULAIKANČIO ĮKLOTO KEITIMAS

Mineralus sulaikantis įklotas surenka vandenyje ištirpusius mineralus (kalkes), kad jie nebūtų išmetami į aplinkos orą. Po kurio laiko dėl susikaupusių kalkių įklotas sukietėja ir tampa neveiksmingas.



Po kiekvieno valymo mineralus sulaikantį įklotą patikrinkite. Mineralus sulaikantį įklotą keiskite, kai jis Jums pasirodys standus ir kietas.

VALYMO FUNKCIJA

VEIKIMO PRINCIPAS

Nors mineralus sulaikantis įklotas ir surenka didžiąją vandenyje esančių kalkių dalį, po ilgesnio eksploatavimo BONECO S250 kaitinimo plokštė vis tiek apkalkėja.

Artėjantis valymas ekrane rodomas simboliu .

Kad kalkes šalinti būtų lengva ir paprasta, BONECO S250 turi valymo funkciją. Be to, kaitinimo plokštė daug kartų įkaitinama ir atvėsinama, tad kalkės tampa trapios ir nesunkiai šalinamos.

VALYMO PALEIDIMAS

1. BONECO S250 išjunkite ir leiskite 1 valandą atvėsti.
2. Išimkite mineralus sulaikantį įklotą ir iš bakelio išpilkite vandenį.



3. 1 litre šilto vandentiekio vandens išmaišykite 1 maišelį CalcOff®.
4. Šį mišinį supilkite į BONECO S250.



5. Valymą paleiskite 3 sekundes spausdami mygtuką .



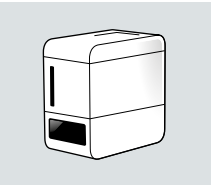
6. Mygtukais $\triangle$ ir ∇ pasirinkite norimą valymo trukmę (nuo 1 iki 9 valandų). Jeigu po valymo lieka stipriai prilipusių kalkių likučių, valymą bet kuriuo metu galite pailginti arba pakartoti.
7. BONECO S250 atjunkite nuo elektros tinklo ir vandentiekio vandeniu išplaukite vandens bakelį.
8. Į vandens bakelį vėl įdėkite mineralus sulaikantį įklotą.

BONECO S250

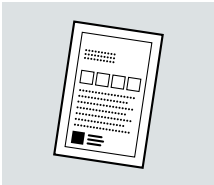
KASUTUSJUHEND

TARNEKOMPLEKT JA TEHNILISED ANDMED

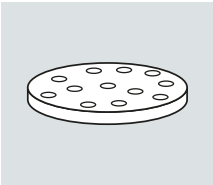
TARNEKOMPLEKT



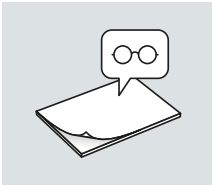
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × katlakivivastane padjake



Trükitud kiirjuhend

TEHNILISED ANDMED*

Võrgupinge	220V / 50 Hz
Võimsustarve	145W / 285W
Niisutusvõimsus	6,8 liitrit
Ruumidele suurusega kuni	40 m²/100 m³
Mahutavus	3,0 liitrit
Mõõtmed pikkus × laius × kõrgus	316×172×281 mm
Tühi mass	2,5 kg
Töömüra	<35 dB(A)
Süsteem	Aurusti

* Muudatused lubatud

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



- 1 Veepaagi vaateklaas
- 2 Tõenäidikud
- 3 Juhtpaneel
- 4 Auru väljumisava
- 5 Veepaak
- 6 Õhu juurdevool

KASUTUSELEVÕTT

1



Asetage BONECO S250 stabiilsele alusele.

2



Täitke veepaak külma kraaniveega.

3



Pange toitejuhe pistikupessa.

4



BONECO S250 sisselülitamiseks vajutage nuppu .

5



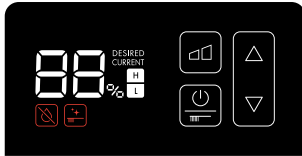
Juhtige auru väljalaset nupuga .

6



Valige nuppudega  ja  soovitud õhuniiskus.

NÄIDIKUD JA KÄSITSEMINE



Ekraani kõigi näidikute ülevaade

Sümbol	Tähendus
47%	Õhuniiskus
CURRENT	Ekraan näitab tegelikku õhuniiskust
DESIRED	Ekraan näitab seadistatud õhuniiskust
H L	Auru väljalase suur (H) või väike (L)
	Märkus: lisage vett.
	Märkus: puhastus vajalik.

Klahv	Funktsioon
	Sisse/välja, puhastusfunktsiooni käivitamine
	Auru väljalaske reguleerimine
△ ▽	Soovitud õhuniiskuse seadistamine

KÄSITSEMINE

ÕHUNIISKUSE REGULEERIMINE

BONECO S250 on varustatud hügrostaadiga, mis jälgib pidevalt ruumi õhuniiskust ja reguleerib tööd. Seadistatav vahemik on 30–70%.

1. Lülitage BONECO S250 sisse.
2. Soovitud õhuniiskuse seadistamiseks kasutage nuppe $\triangle$ ja ∇ . Ekraanil kuvatakse DESIRED («soovitud»).
3. Mõni sekund pärast viimast sisestust muutub näit taas näiduks CURRENT. Ekraan näitab nüüd uuesti tegelikku õhuniiskust.

BONECO S250 katkestab niisutamise niipea, kui soovitud väärtus on saavutatud. Niisutamine jätkub automaatselt niipea, kui niiskustase jääb alla seadistatud väärtust.

VÕIMSUSE REGULEERIMINE

BONECO S250 võimsust reguleeritakse kahes astmes.

1. Vajutage võimsusastmete vahetamiseks nuppu $\square\square$.

Valitud astet kuvatakse ekraanil sümbolitega **H** («High», kõrge) ja **L** («Low», madal).

Valitud aste ei mõjuta hügrostaadi abil mõõtmist ega juhtimist.

PUHASTAMINE

OHUTUSJUHISED

⚠ Lahutage BONECO S250 alati enne puhastamise algust vooluvõrgust! Juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja olla eluohtlik.

⚠ Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi ega agressiivseid puhastusvahendeid.

KORPUSE PUHASTAMINE

Enamikul juhtudel piisab puhastamiseks kuivast lapist. Tõrksa mustuse korral puhastage korpust niiske lapiga. Lisage vette veidi nõudepesuvahendit. Samuti sobivad majapidamislapid ja aknapuhastusvahend.



KATLAKIVIVASTASE PADJAKESE VÄLJAVAHETAMINE

Katlakivivastane padjake imab endasse vees sisalduvat lupja, et seda ümbritsevasse õhku ei eralduks. Aja jooksul muudab imatud lubi katlakivivastase padjakese kõvaks ja see kaotab oma toime.



Kontrollige katlakivivastast padjakest iga puhastamise järel. Vahetage katlakivivastane padjake välja, kui see tundub jäik ja kõva.

PUHASTUSFUNKTSIOON

TÖÖPÕHIMÕTE

Kuigi katlakivivastane padjake imab suure osa vees sisalduvast lubjast, kattub BONECO S250 kütteplaat pikemal töötamisel katlakiviga.

Eesootavat puhastust kuvatakse ekraanil sümboliga .

Katlakivi lihtsaks ja kergeks eemaldamiseks on BONECO S250 varustatud automaatse puhastusfunktsiooniga. Seejuures soojendatakse ja jahutatakse kütteplaati korraldvalt, nii et katlakivi muutub rabedaks ning seda saab kergesti eemaldada.

PUHASTAMISE KÄIVITAMINE

1. Lülitage BONECO S250 välja ja laske seadmel 1 tund jahtuda.
2. Eemaldage katlakivivastane padjake ja tühjendage veepaak.



3. Segage 1 kotike katlakivieemaldit CalcOff® 1 liitri sooja kraaniveega.
4. Valage segu seadmesse BONECO S250.



5. Vajutage puhastamise käivitamiseks 3 sekundit nuppu .

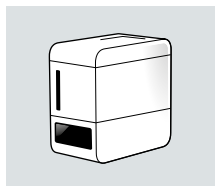


6. Valige nuppudega $\triangle$ ja ∇ puhastamise soovitud kestus (1–9 tundi). Kui pärast puhastamist on jäädud tõrksaid katlakivijääke, võite puhastamist igal ajal pikendada või korrata.
7. Lahutage BONECO S250 vooluvõrgust ja loputage veepaaki kraaniveega.
8. Pange katlakivivastane padjake tagasi veepaaki.

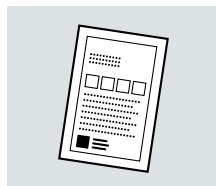
NÁVOD K OBSLUZE BONECO S250

ROZSAH DODÁVKY A TECHNICKÉ ÚDAJE

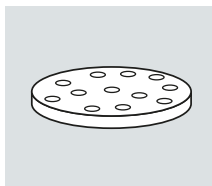
ROZSAH DODÁVKY



BONECO S250



1× CalcOff®



1× vápenná vložka



Tištěný stručný návod

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Síťové napětí	220 V / 50 Hz
Příkon	145 W / 285 W
Zvlhčovací výkon	6,8 litru
Pro velikosti místností do	40 m ² / 100 m ³
Kapacita	3,0 litru
Rozměry D × Š × V	316 × 172 × 281 mm
Vlastní hmotnost	2,5 kg
Hlučnost za chodu	< 35 dB(A)
Systém	Výparník

* Změny vyhrazeny

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Průzor vodní nádrž
- 2 Provozní ukazatele
- 3 Ovládací panel
- 4 Výstup páry
- 5 Vodní nádrž
- 6 Přívod vzduchu

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Postavte zařízení BONECO S250 na stabilní podklad.

2



Naplněte do vodní nádrže studenou vodovodní vodu.

3



Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

4



Zapněte přístroj BONECO S250 stisknutím tlačítka .

5



Výstup páry nastavte tlačítkem .

6



Tlačítka  a  zvolte požadovanou vlhkost vzduchu.

UKAZATEL A OVLÁDÁNÍ



Přehled všech údajů zobrazovaných na displeji

Symbol	Význam
47%	Vlhkost vzduchu
CURRENT	Displej ukazuje aktuální vlhkost vzduchu
DESIRED	Displej ukazuje nastavenou vlhkost vzduchu
H L	Výstup páry vysoký (H) nebo nízký (L)
	Upozornění: Doplňte vodu
	Upozornění: Je potřeba provést čištění

Tlačítko	Funkce
	Zap/vyp, spuštění čisticí funkce
	Regulace výstupu páry
	Nastavení požadované vlhkosti vzduchu

OVLÁDÁNÍ

REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU

Zařízení BONECO S250 je vybaveno hygrostatem, který nepřetržitě sleduje vlhkost vzduchu v místnosti a reguluje provoz. Rozsah lze nastavit od 30 % do 70 %.

1. Zapněte BONECO S250.
2. Pro nastavení požadované vlhkosti vzduchu použijte tlačítka $\triangle$ a ∇ . Na displeji se zobrazí upozornění DESIRED („požadováno“).
3. Několik sekund po posledním zadání přejde ukazatel zpět na CURRENT. Nyní se na displeji znovu zobrazuje aktuální vlhkost vzduchu.

Při dosažení požadované hodnoty zařízení BONECO S250 zvlhčování přeruší. Jakmile vlhkost klesne pod nastavenou hodnotu, zvlhčování se automaticky obnoví.

REGULACE VÝKONU

Výkon zařízení BONECO S250 se reguluje dvoustupňově.

1. Pro přepnutí mezi oběma stupni výkonu stiskněte tlačítko $\square\square$.

Zvolený stupeň se na displeji zobrazí symboly **H** („High“, vysoký) a **L** („Low“, nízký).

Zvolený stupeň nemá vliv na měření nebo řízení hygrostatu.

ČIŠTĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BO-NECO S250 z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může vést k úderům elektrickým proudem a způsobit ohrožení života!

 Při čištění nepoužívejte alkohol ani agresivní čisticí prostředky.

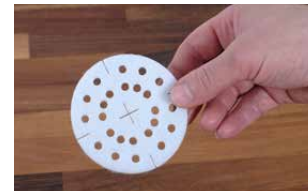
ČIŠTĚNÍ KRYTU

Ve většině případů stačí pro čištění suchý hadřík. V případě odolných nečistot vyčistěte kryt vlhkým hadříkem. Do vody přidejte trochu prostředku na mytí nádobí. Vhodné jsou rovněž domácí utěrky a čističe oken.



VÝMĚNA VÁPENNÉ VLOŽKY

Vápená vložka absorbuje vápno ve vodě, aby nebylo předáváno okolnímu vzduchu. Absorbované vápno postupně způsobuje, že vápená vložka tvrdne a ztrácí na účinnosti.



Po každém čištění vápenou vložku zkontrolujte. Tuhou a tvrdou vápenou vložku vyměňte.

FUNKCE ČIŠTĚNÍ

PRACOVNÍ POSTUP

Ačkoli je vápno ve vodě z větší části absorbováno vápennou vložkou, topná deska BONECO S250 se po delší době provozu zavápňuje.

Nutnost provést čištění indikuje na displeji symbol .

Pro jednoduché a nekomplikované odvápnění je BONECO S250 vybaveno automatickou čistící funkcí. Topná deska se přitom vícekrát zahřeje a ochladí, takže vápenný povlak zkréhne a lze jej snadno odstranit.

SPUŠTĚNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Zařízení BONECO S250 vypněte a nechte je na 1 hodinu vychladnout.
2. Vyměte vápennou vložku a vyprázdněte vodní nádrž.



3. Smíchejte 1 sáček CalcOff® s 1 litrem teplé vodovodní vody.
4. Směs nalijte do zařízení BONECO S250.



5. Pro spuštění čištění podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko .

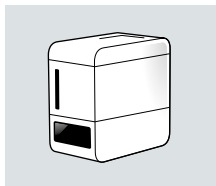


6. Pomocí tlačítek $\triangle$ a ∇ zvolte požadovanou dobu trvání čištění (1 až 9 hodin). Zůstanou-li po čištění odolné zbytky vápna, můžete postup kdykoli prodloužit nebo opakovat.
7. Odpojte BONECO S250 od elektrické sítě a vypláchněte vodní nádrž vodovodní vodou.
8. Vložte vápennou vložku zpět do vodní nádrže.

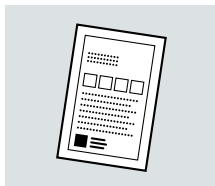
NÁVOD NA POUŽÍVANIE BONECO S250

OBSAH DODÁVKY A TECHNICKÉ ÚDAJE

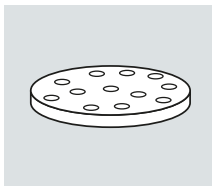
OBSAH BALENIA



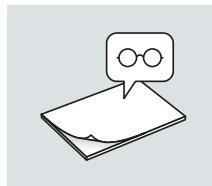
BONECO S250



1× CalcOff®



1× odvápnovacia vložka



Vytlačený rýchly návod

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Sieťové napätie	220 V/50 Hz
Príkon	145 W/285 W
Výkon zvlhčovania	6,8 l
Pre miestnosti do	40 m ² /100 m ³
Objem	3,0 l
Rozmery D×Š×V	316×172×281 mm
Hmotnosť bez náplne	2,5 kg
Prevádzková hlučnosť	< 35 dB (A)
Systém	Odparovač

* Zmeny vyhradené

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



- 1 Priezor nádržky na vodu
- 2 Prevádzkové ukazovatele
- 3 Ovládací panel
- 4 Otvor na výstup pary
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Prívod vzduchu

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1

Položte BONECO S250 na stabilný podklad.

2

Nádržku naplňte studenou vodou z vodovodu.

3

Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky.

4

Zapnite BONECO S250 stlačením tlačidla .

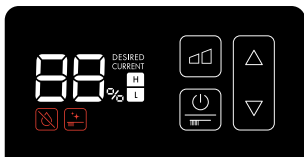
5

Vypúšťanie pary regulujte tlačidlom .

6

Tlačidlami  a  zvolíte požadovanú vlhkosť vzduchu.

DISPLEJ A OVLÁDANIE



Prehľad všetkých zobrazení na displeji

Symbol	Význam
47%	Vlhkosť vzduchu
CURRENT	Displej zobrazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu
DESIRED	Displej zobrazuje nastavenú vlhkosť vzduchu
H L	Vypúšťanie pary silné (H) alebo slabé (L)
	Upozornenie: Doliatie vody
	Upozornenie: Potrebné čistenie

Tlačidlo	Funkcia
	Zap./vyp., spustenie funkcie čistenia
	Regulácia vypúšťania pary
△	Nastavenie požadovanej vlhkosti vzduchu
▽	

OBSLUHA

REGULÁCIA VLNKOSTI VZDUCHU

Prístroj BONECO S250 je vybavený hygrostatom, ktorý permanentne sleduje vlhkosť vzduchu v miestnosti a reguluje prevádzku. Nastaviteľný je rozsah 30 % až 70 %.

1. Zapnite BONECO S250.
2. Na nastavenie požadovanej vlhkosti vzduchu použite tlačidlá $\triangle$ a ∇ . Displej zobrazí upozornenie DESIRED („požadovaná“).
3. Po niekoľkých sekundách od posledného zadania sa zobrazenie zmení naspäť na CURRENT. Displej teraz znova zobrazuje aktuálnu vlhkosť vzduchu.

BONECO S250 preruší zvlhčovanie po dosiahnutí požadovanej hodnoty. Zvlhčovanie automaticky pokračuje, keď sa nastavená hodnota prekročí smerom nadol.

REGULÁCIA VÝKONU

Výkon prístroja BONECO S250 sa reguluje v dvoch stupňoch.

1. Z jedného stupňa na druhý prechádzajte stlačením tlačidla $\square\square$.

Zvolený stupeň sa zobrazí na displeji symbolmi **H** („High“, vysoký) a **L** („Low“, nízky).

Zvolený stupeň nemá vplyv na meranie alebo riadenie hygrostatom.

ČISTENIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím čistenia odpojte vždy BONECO S250 od elektrickej siete! Nedodržanie uvedeného môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!

 Na čistenie nepoužívajte alkohol a agresívne čistiace prostriedky.

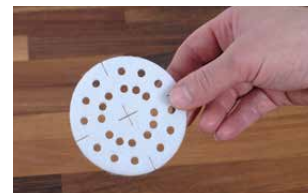
ČISTENIE KRYTU

Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička. Ak je znečistenie intenzívne, vyčistite kryt vlhkou handričkou. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu. Vhodné sú aj čistiace utierky a čističe okien.



VÝMENA ODVÁPŇOVACEJ VLOŽKY

Odvápňovacia vložka zachytáva vápnik z vody, aby sa ne-odovzdával do okolitého vzduchu. Časom nahromadený vápnik spôsobí, že odvápňovacia vložka stvrdne a stratí účinok.



Po každom čistení skontrolujte odvápňovaciu vložku. Keď je odvápňovacia vložka neohybná a tvrdá, vymeňte ju.

FUNKCIA ČISTENIA

ČINNOSŤ

Hoci sa väčšina vápnika z vody zachytí v odvápnovacej vložke, po dlhšej dobe prevádzky sa výhrevná doska prístroja BONECO S250 zanesie vodným kameňom.

Potreba čistenia sa zobrazí na displeji symbolom .

Z dôvodu jednoduchého a nekomplikovaného odvápnovania je prístroj BONECO S250 vybavený automatickou funkciou čistenia. Výhrevná doska sa pritom viackrát zohreje a ochladí, takže vodný kameň sa začne drobiť a ľahko sa odstráni.

SPUSTENIE ČISTENIA

1. Vypnite BONECO S250 a prístroj nechajte 1 hodinu vychladnúť.
2. Vyberte odvápnovaciu vložku a vyprázdnite nádržku na vodu.



3. Zmiešajte 1 vrečko CalcOff® s 1 l teplej vody z vodovodu.
4. Nalejte roztok do BONECO S250.



5. Na spustenie čistenia stlačte na 3 sekundy tlačidlo .



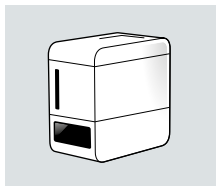
6. Tlačidlami $\triangle$ a ∇ zvolíte požadovanú dobu čistenia (1 až 9 hodín). Ak po čistení zostanú odolné zvyšky vodného kameňa, čistenie môžete kedykoľvek predĺžiť alebo zopakovať.
7. Odpojte BONECO S250 od elektrickej siete a nádržku na vodu opláchnite vodou z vodovodu.
8. Vložte odvápnovaciu vložku naspäť do nádržky na vodu.

NAVODILA ZA UPORABO

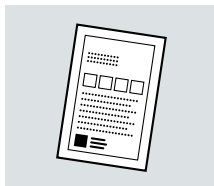
BONECO S250

OBSEG DOBAVE IN TEHNIČNI PODATKI

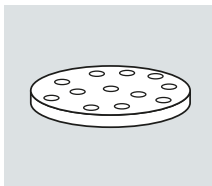
OBSEG DOBAVE



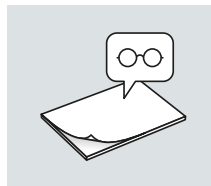
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × blazinica proti vodnemu kamnu



Tiskana kratka navodila

TEHNIČNI PODATKI*

Omrežna napetost	220 V/50 Hz
Moč	145 W/285 W
Zmogljivost vlaženja	6,8 litra
Primerno za prostore velikosti do	40 m ² /100 m ³
Prostornina	3,0 litra
Dimenzije D × Š × V	316 × 172 × 281 mm
Teža prazne naprave	2,5 kg
Hrup delovanja	< 35 dB(A)
Sistem	Uparjalni

* Pridržujemo si pravico do sprememb.

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



- 1 Nadzorno okence posode za vodo
- 2 Prikazi delovanja
- 3 Polje za upravljanje
- 4 Izpust pare
- 5 Posoda za vodo
- 6 Dovod zraka

PRED UPORABO

1



Napravo BONECO S250 postavite na stabilno podlago.

2



Posodo za vodo napolnite s hladno vodo iz pipe.

3



Priključite električni kabel v vtičnico.

4



Vključite napravo BONECO S250 s tipko .

5



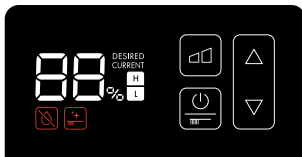
Nastavite izhlapevanje s tipko .

6



Izberite želeno vlažnost zraka s tipkama  in .

PRIKAZ IN UPRAVLJANJE



Pregled vseh zaslonских prikazov

Simbol	Pomen
47%	Vlažnost zraka
CURRENT	Zaslon prikazuje trenutno vlažnost zraka
DESIRED	Zaslon prikazuje nastavljeno vlažnost zraka
H L	Izhlapovanje: visoka stopnja (H) ali nizka stopnja (L)
	Opozorilo: Dolijte vodo
	Opozorilo: Potrebno je čiščenje

Tipka	Funkcija
	Vklop/izklop, začetek funkcije čiščenja
	Upravljanje izhlapevanja
△	Nastavitev želene vlažnosti zraka
▽	

UPORABA

URAVNAVANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

Naprava BONECO S250 je opremljena s higrostatom, ki stalno nadzira vlažnost zraka v prostoru in uravnava delovanje. Območje nastavitve je med 30 % in 70 %.

1. Vključite napravo BONECO S250.
2. Želena vlažnost zraka nastavite s tipkama $\triangle$ in ∇ . Na zaslonu se prikazuje sporočilo DESIRED („želeno“).
3. Nekaj sekund po zadnjem vnosu se na zaslonu spet prikaže CURRENT. Na zaslonu je zdaj spet prikazana trenutna vlažnost zraka.

Naprava BONECO S250 prekine vlaženje, takoj ko je dosežena zelena vrednost. Ko se dejanska vrednost zniža pod želeno vrednost, se vlaženje samodejno nadaljuje.

URAVNAVANJE MOČI

Zmogljivost naprave BONECO S250 se uravnava v dveh stopnjah.

1. Za preklap med obema stopnjama zmogljivosti pritisnite tipko $\square$.

Izbrana stopnja je prikazana na zaslonu kot simbol **H** („High“, visoko) ali **L** („Low“, nizko).

Izbrana stopnja ne vpliva na merjenje ali krmiljenje s higrostatom.

ČIŠČENJE

VARNOSTNA OPOZORILA

 Pred vsakim čiščenjem odklopite napravo BONECO S250 iz električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara!

 Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali agresivnih čistilnih sredstev.

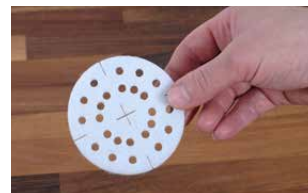
ČIŠČENJE OHIŠJA

V večini primerov lahko napravo očistite s suho krpo. Za čiščenje trdovratne umazanije na ohišju uporabite vlažno krpo. Vodi dodajte nekaj detergenta za pomivanje posode. Uporabite lahko tudi gospodinjsko krpo in čistilo za steklo.



ZAMENJAVA BLAZINICE PROTI VODNEMU KAMNU

Blazinica proti vodnemu kamnu absorbira apnenec iz vode, s čimer ga odstrani iz oddanega zraka. Sčasoma se na blazinici nabere toliko vodnega kamna, da postane trda in izgubi svojo učinkovitost.



Blazinico proti vodnemu kamnu preverite po vsakem čiščenju. Če je trda na otip, jo zamenjajte.

FUNKCIJA ČIŠČENJA

NAČIN DELOVANJA

Čeprav blazinica proti vodnemu kamnu zadrži večji del apnenca v vodi, se na grelni plošči naprave BONECO S250 po daljši uporabi nabere vodni kamen.

Ko napoči čas za čiščenje, se na zaslonu prikaže simbol



Za enostavno odstranjevanje vodnega kamna je naprava BONECO S250 opremljena s samodejno čistilno funkcijo. Pri tem se grelna plošča večkrat segreje in ohladi, zato postane vodni kamen krhek in ga je enostavno odstraniti.

ZAČETEK ČIŠČENJA

1. Izključite napravo BONECO S250 in počakajte eno uro, da se ohladi.
2. Odstranite blazinico proti vodnemu kamnu in izpraznite posodo za vodo.



3. Zmešajte eno vrečko sredstva CalcOff® z litrom tople vode iz vodovoda.
4. Vlijte mešanico v napravo BONECO S250.



5. Za začetek čiščenja pritisnite tipko  in jo držite tri sekunde.

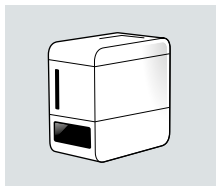


6. S tipkama  in  izberite želeno trajanje čiščenja (od ene do devet ur). Če so po čiščenju vidni trdovratni ostanki vodnega kamna, lahko čiščenje kadar koli podaljšate ali ponovite.
7. Odklopite napravo BONECO S250 iz električnega omrežja in izperite posodo za vodo z vodo iz vodovoda.
8. Vstavite blazinico proti vodnemu kamnu nazaj v posodo za vodo.

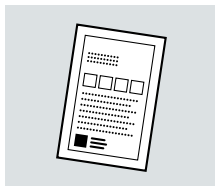
UPUTE ZA UPORABU BONECO S250

OPSEG ISPORUKE I TEHNIČKI PODACI

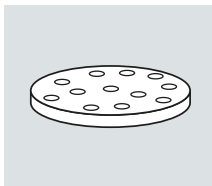
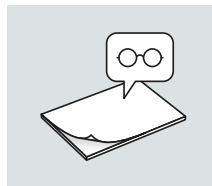
OPSEG ISPORUKE



BONECO S250



1 × CalcOff®

1 × jastučić za uklanjanje
kamenca

Tiskane brze upute

TEHNIČKI PODACI*

Mrežni napon	220 V / 50 Hz
Potrošnja struje	145 W / 285 W
Učinak vlaženja	6,8 litara
Za veličine prostorija do	40 m ² /100 m ³
Kapacitet	3,0 litre
Dimenzije D×Š×V	316×172×281 mm
Težina u praznom stanju	2,5 kg
Glasnoća rada	< 35 dB (A)
Sustav	Parni ovlaživač zraka

* Pridržavamo prava na izmjene

PREGLED I NAZIVI DIJELOVA



- 1 Kontrolni prozorčić spremnika za vodu
- 2 Indikatori rada
- 3 Upravljačka ploča
- 4 Otvor za izlaz pare
- 5 Spremnik za vodu
- 6 Dovod zraka

PUŠTANJE U RAD

1



Stavite BONECO S250 na stabilnu podlogu.

2



Spremnik za vodu napunite hladnom vodom.

3



Utaknite mrežni kabel u utičnicu.

4



Uključite BONECO S250 pritiskom na tipku .

5



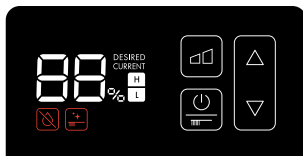
Izlaznim mlazom pare upravljate tipkom .

6



Tipkama  i  birate željenu vlažnost zraka.

INDIKATORI I RUKOVANJE



Pregled svih indikatora na zaslonu

Simbol	Značenje
47%	Vlažnost zraka
CURRENT	Na zaslonu se prikazuje trenutna vlažnost zraka
DESIRED	Na zaslonu se prikazuje namještena vlažnost zraka
H L	Jaki izlazni mlaz pare (H) ili slabi (L)
	Napomena: dolijevanje vode
	Napomena: potrebno čišćenje

Tipka	Funkcija
	Uključeno/isključeno, pokretanje funkcije čišćenja
	Reguliranje izlaznog mlaza pare
△ ▽	Namještanje željene vlažnosti zraka

UKOVANJE

REGULIRANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

BONECO S250 je opremljen higrostatom koji stalno nadzire vlažnost zraka u prostoriji i regulira rad. Podesivo područje je između 30% i 70%.

1. Uključite BONECO S250.
2. Tipkom $\triangle$ i ∇ namjestite željenu vlažnost zraka. Na zaslonu se prikazuje riječ DESIRED («željeno»).
3. Nekoliko sekundi nakon zadnjeg unosa prikaz se vraća na CURRENT. Sada se na zaslonu ponovno prikazuje trenutna vlažnost zraka.

BONECO S250 prekida ovlaživanje čim je postignuta željena vrijednost. Ovlaživanje se nastavlja automatski čim je vrijednost ispod one namještene.

REGULIRANJE IZLAZNOG MLAZA PARE

Izlazni mlaz pare BONECO S250 može se regulirati u dva stupnja.

1. Pritisnite tipku $\square$ kako biste mijenjali između dva stupnja izlaznog mlaza pare.

Željeni stupanj prikazuje se na zaslonu simbolima **H** («High», jaki) i **L** («Low», slabi).

Odabrani stupanj ne utječe na mjerenje ili upravljanje pomoću higrostata.

ČIŠĆENJE

SIGURNOSNE NAPOMENE

 Prije početka čišćenja uvijek isključite BONECO S250 iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život!

 Ne čistite alkoholom ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

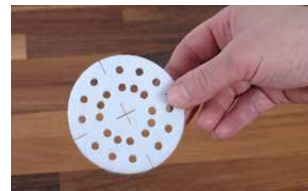
ČIŠĆENJE KUĆIŠTA

U većini je slučajeva dovoljna suha krpa. U slučaju tvrdokorne prljavštine kućište očistite vlažnom krpom. U vodu dodajte malo sredstva za pranje posuđa. Također su prikladne krpe za kućanstvo i sredstva za čišćenje prozora.



ZAMJENA JASTUČIČA ZA UKLANJANJE KAMENCA

Jastučić za uklanjanje kamenca apsorbira kamenac iz vode kako se ne bi ispuštio u okolni zrak. S vremenom apsorbirani kamenac dovodi do toga da jastučić za uklanjanje kamenca postane tvrd i neučinkovit.



Nakon svakog čišćenja provjerite jastučić za uklanjanje kamenca. Zamijenite jastučić za uklanjanje kamenca ako je tvrd.

FUNKCIJA ČIŠĆENJA

NAČIN RADA

Iako jastučić za uklanjanje kamenca najvećim dijelom apsorbiraju kamenac iz vode, na grijačkoj ploči BONECO S250 se nakuplja kamenac nakon dužeg vremena rada.

Predstojeće čišćenje prikazuje se na zaslonu simbolom



BONECO S250 ima automatsku funkciju čišćenja za jednostavno i lako uklanjanje kamenca. Pritom se grijaća ploča nekoliko puta zagrijava i hladi tako da kamenac postane krhak i da se može lako ukloniti.

POKRETANJE ČIŠĆENJA

1. Isključite BONECO S250 i ostavite uređaj da se ohladi 1 sat.
2. Izvadite jastučić za uklanjanje kamenca i ispraznite spremnik za vodu.



3. Promiješajte sadržaj 1 vrećice CalcOff® u 1 litri tople vode.
4. Ulijte mješavinu u BONECO S250.



5. Pritisnite tipku  i držite je pritisnuto 3 sekunde kako biste pokrenuli čišćenje.

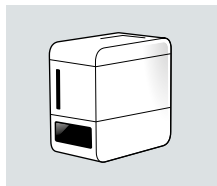


6. Tipkama  i  odaberite željeno trajanje čišćenja (1 do 9 sati). Ako nakon čišćenja ostanu tvrdokorni ostaci kamenca, uvijek možete produljiti ili ponoviti čišćenje.
7. Isključite BONECO S250 iz električne mreže i spremnik za vodu isperite vodom.
8. Jastučić za uklanjanje kamenca vratite u spremnik za vodu.

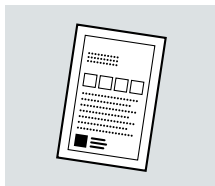
取扱説明書
BONECO S250

セット内容と仕様

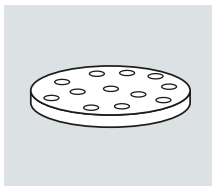
セット内容



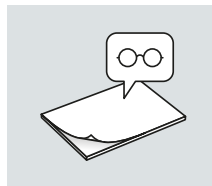
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × カルキパッド



クイックマニュアル

仕様*

定格電圧	220V / 50Hz
消費電力	145W / 285W
加湿能力	6.8 L
適用床面積	40 m ² /100 m ³
タンク容量	3.0 L
製品寸法 (幅×奥行×高さ)	316×172×281 mm
製品質量 (水含まず)	2.5 kg
運転音	<35 dB (A)
システム	スチーマー

* 予告なく変更する場合がありますので、あらかじめご了承ください。

各部の名称



- 1 給水タンクの水位窓
- 2 ディスプレイ
- 3 操作エリア
- 4 スチーム出口
- 5 給水タンク
- 6 空気吸入口

使用手順

1



BONECO S250 を安定した台の上に設置します。

2



給水タンクに常温の水道水を入れます。

3



電源コードをコンセントに差し込みます。

4



 ボタンを押して BONECO S250 の電源を入れます。

5



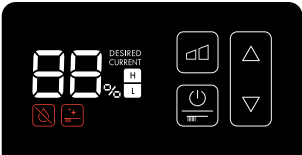
 ボタンでスチーム送出を設定します。

6



△ および ▽ ボタンでご希望の湿度を選択します。

表示と操作



ディスプレイに示される すべての表示

シンボル	意味
47%	湿度
CURRENT	ディスプレイに現在の湿度が表示されます。
DESIRED	ディスプレイに設定湿度が表示されます。
H L	スチーム送出が高 (H) または低 (L)
	注意: 給水してください
	注意: お手入れが必要です

ボタン	機能
	オン / オフ、クリーニング機能の開始
	スチーム送出を設定する
	希望の湿度を設定する

操作

湿度を設定する

BONECO S250 は恒湿機能を備えており、室内の湿度を常に監視し、運転を調整します。設定可能な湿度範囲は 30% ～ 70% です。

1. BONECO S250 の電源を入れます。
2. △ および ▽ ボタンでご希望の湿度を設定します。ディスプレイに注意 DESIRED («希望湿度») が表示されません。
3. 最後に入力を行ってから数秒後に表示が CURRENT に切り替わります。ディスプレイに再び現在の湿度が表示されます。

ご希望の値に達したら、BONECO S250 は加湿を停止します。設定した値を下回ると、加湿が自動的に再開されます。

加湿レベルの設定

BONECO S250 の加湿レベルは 2 段階で設定できます。

1. 加湿レベルを切り替えるには  ボタンを押します。

選択されたレベルはディスプレイにシンボル **H** («High」、高) と **L** («Low」、低) で表示されます。

選択されたレベルは、恒湿機能による測定または制御に影響を及ぼしません。

お手入れ

安全上のご注意

⚠ お手入れの前には、BONECO S250の電源プラグを必ずコンセントから抜いてください。これが守られない場合、感電事故が起きて生命に危険が及ぶおそれがあります。

⚠ お手入れにはアルコールや刺激性の強い洗剤を使用しないでください。

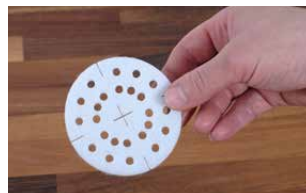
ハウジングのお手入れ

普段のお手入れは乾いた布で拭くだけで十分です。ハウジングに汚れが付着してなかなか取れない場合は、湿らせた布で拭いてください。少量の食器用中性洗剤を水で薄めます。家庭掃除用クロスやガラス用洗剤もお使いいただけます。



カルキパッドの交換

カルキパッドは水に含まれるカルキを吸収し、カルキが周囲に放出されないようにします。カルキを吸収したカルキパッドは、時間の経過とともに固くなり、効果が低下します。



お手入れ後は必ずカルキパッドを点検してください。手で触って固く感じられる場合は、カルキパッドを交換してください。交換用カルキパッドはBONECO 販売店またはオンラインショップでお求めいただけます。ショップアドレス

クリーニング機能

作動方式

水に含まれるカルキの大部分がカルキパッドに吸収されても、運転時間が長くなれば BONECO S250 のヒータープレートにカルキが付着します。

クリーニング中はディスプレイにシンボル  が表示されます。

カルキを簡単に除去するお手軽な方法として、BONECO S250 にはクリーニング機能が備わっています。この機能ではヒータープレートの加熱と冷却が数回繰り返されることでカルキが剥がれやすくなるので、簡単に取り除くことができます。

クリーニングの開始

1. BONECO S250 の電源を切り、装置を 1 時間冷まします。
2. カルキパッドを取り外し、給水タンクを空にします。



3. 1 L の温水に CalcOff® 1 袋を入れて混ぜ合わせます。
4. 混合水を BONECO S250 に入れます。



5.  ボタンを 3 秒間押してクリーニングを開始します。

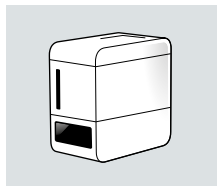


6. △ および ▽ ボタンでご希望のクリーニング時間 (1 ～ 9 時間) を選択します。クリーニング後に、固着したカルキがまだ残っている場合は、いつでもクリーニングを延長するか、もう一度クリーニングを繰り返すことができます。
7. BONECO S250 の電源プラグをコンセントから抜き、給水タンクを水道水でよく洗います。
8. カルキパッドを給水タンクに取り付けます。

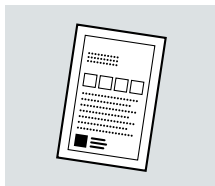
사용설명서 BONECO S250

제품 구성 및 기술 자료

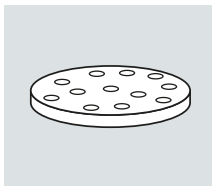
제품 구성



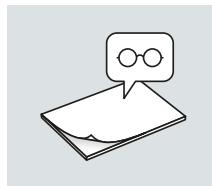
BONECO S250



1 × CalcOff®



1 × 석회제거패드



인쇄된 간단 사용설명서

기술 자료*

전압	220V / 50 Hz
소비 전력	145 W / 285 W
분무량	6.8 리터
최대 실내 공간 크기	40m ² /100m ³
물 수용량	3.0 리터
크기(길이×폭×높이)	316 × 172 × 281 mm
순 중량	2.5 kg
작동 소음	<35dB (A)
시스템	스티머

* 변경 가능

부품 개요 및 명칭



- 1 물통 확인창
- 2 작동표시
- 3 조작필드
- 4 증기 배출구
- 5 물통
- 6 공기 공급

사용 방법

1



BONECO S250을 평평한 바닥에 놓으십시오.

2



물통에 차가운 수돗물을 채우십시오.

3



전원 케이블을 콘센트에 연결시킵니다.

4



버튼 을 사용해 BONECO S250을 켜십시오.

5



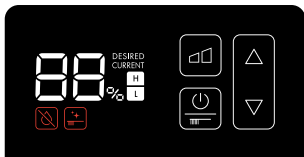
버튼으로 증기 배출을 조정하십시오 .

6



버튼  및 로 원하는 습도를 선택하십시오.

디스플레이 및 조작



디스플레이의 모든 표시 요약

기호	의미
47%	습도
CURRENT	디스플레이가 현재 습도를 표시합니다.
DESIRED	디스플레이가 설정한 습도를 표시합니다.
H L	증기 배출 많이(H) 또는 적게(L)
	알림: 물 보충하기
	알림: 세척 필요

버튼	기능
	켜기/끄기, 세척 기능 시작하기
	증기 배출 조정하기
	원하는 습도 설정하기

조작

습도 조정하기

BONECO S250에는 히그로스탯이 장착되어 있어 방 안의 습도를 지속해서 감시하고 작동을 조정합니다. 설정 가능한 범위는 30%와 70% 사이입니다.

1. BONECO S250의 전원을 켜십시오.
2. 버튼 $\triangle$ 및 ∇ 를 사용하여 원하는 습도를 설정하십시오. 디스플레이가 알림 DESIRED («원함»)을 표시합니다.
3. 마지막 설정 후 몇 초가 지나면 디스플레이의 화면이 CURRENT로 바뀝니다. 디스플레이가 다시 현재 습도를 표시합니다.

BONECO S250은 원하는 값이 달성되면 가습을 중단합니다. 설정한 값보다 밀돌면 가습이 자동으로 재개됩니다.

기능 조절

BONECO S250의 출력은 두 개 단계로 조절됩니다.

1. 버튼 $\square$ 를 눌러 두 개 출력 단계 사이를 바꾸십시오.

선택한 단계가 디스플레이에서 기호 **H** («High», 높음) 및 **L** («Low», 낮음)로 표시됩니다.

선택한 단계는 히그로스탯을 이용한 측정 또는 조작에 어떠한 영향도 미치지 않습니다.

세척

안전 지침

 세척 작업을 시작하기 전에 BONECO S250을 항상 전원에서 분리하십시오. 이를 어길 시 전기 쇼크가 발생하여 생명이 위험할 수 있습니다!

 세척 시 알코올 및 부식성 세척제를 사용하지 마십시오.

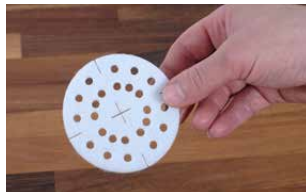
하우징 세척하기

세척은 대부분의 경우 마른 수건만으로도 충분합니다. 잘 닦이지 않는 오염의 경우는 물기가 있는 수건을 사용하십시오. 물에 소량의 식기세척제를 섞으십시오. 행주와 창문세척제 사용도 가능합니다.



석회제거패드 교체하기

석회제거패드는 물속의 석회질을 흡수하여 석회질이 주변공기에 퍼지는 것을 막습니다. 이렇게 흡수된 석회질은 시간이 지나면서 석회제거패드를 단단하게 굳히고 패드의 효력도 떨어뜨립니다.



항상 세척 후에 석회제거패드를 살펴보십시오. 석회제거패드가 경직되고 단단하게 느껴진다면 교체하십시오. 교체용 패드는 BONECO 대리점이나 저희 온라인샵에서 구입하실 수 있습니다.

세척 기능

작업방식

물속의 석회질이 대부분 석회제거패드에 의해 흡수되지만, BONECO S250을 오랜 시간 작동시키다보면 전열기에 석회질이 쌓이게 됩니다.

예정된 세척이 디스플레이에 기호  로 표시됩니다.

BONECO S250에는 간단하게 석회질을 제거할 수 있도록 자동 세척 기능이 장착되어 있습니다. . 전열기를 여러 번 가열했다가 냉각시킴으로써 석회질이 깨져 쉽게 떨어져나가도록 하였습니다.

세척 시작하기

1. BONECO S250을 끄고 기기를 1시간 동안 식히십시오.
2. 석회제거패드를 제거하고 물통을 비우십시오.



3. CalcOff® 한 봉지를 따뜻한 수돗물 1리터와 섞으십시오.
4. 섞은 물을 BONECO S250에 부으십시오.



5. 세척을 시작하려면 버튼  를 3초간 누르십시오.



6. 버튼  및  를 눌러 원하는 세척 시간 (1시간 내지 9시간)을 선택하십시오. 세척 후에도 단단한 석회 잔존물이 남아 있는 경우는 항상 세척을 연장하거나 반복할 수 있습니다.
7. BONECO S250을 전원으로부터 분리하고 물통을 수돗물로 행구십시오.
8. 석회제거패드를 다시 물통 안에 넣으십시오.

BONECO
healthy air



www.klimasklep.pl
kontakt@klimasklep.pl
(91) 432-43-42